



INFOS

# COURGEVAUX

BULLETIN COMMUNAL D'INFORMATIONS  
INFORMATIONSBLETT DER GEMEINDE

2021

DECEMBRE  
DEZEMBER

**COMMUNE DE COURGEVAUX  
GEMEINDE GURWOLF**

**ADRESSE**

Place de l'Ecole 7  
Schulhausplatz 7  
1796 Courgevaux

**HORAIRE**

**ÖFFNUNGSZEITEN**

Lundi/Montag	08-10 h / 15-17 h
Mardi/Dienstag	08-10 h / 15-17 h
Mercredi/Mittwoch	15-17 h
Jeudi/Donnerstag	15-17 h
Vendredi/Freitag	08-10 h

ou sur rendez-vous  
oder nach Vereinbarung

**TELEFON**

026 / 670 29 01

**FAX**

026 / 670 59 03

**E-MAIL**

administration@courgevaux.ch

**HOMEPAGE**

www.courgevaux.ch



**EDDY WERNDLI**

Syndic / Gemeindepräsident  
079 230 37 37  
026 670 41 23  
eddy.werndli@courgevaux.ch  
Administration, voirie, promotion économique,  
police  
Verwaltung, Werkhof, Wirtschaftsförderung,  
Polizei

**ALFRED RENTSCH**

Vice-Syndic / Vize-Gemeindepräsident  
079 607 12 50  
026 670 38 75  
alfred.rentsch@courgevaux.ch  
Finances et impôts, pompiers, protection civile,  
aménagement, énergie  
Finanzen und Steuern, Feuerwehr, Zivilschutz,  
Raumplanung, Energie

**MYRIAM DANTHE**

Conseillère communale / Gemeinderätin  
079 754 03 80  
myriam.danthe@courgevaux.ch  
Routes et chemins de dévestiture, transports  
Strassen und Flurwege, Transport

**THIERRY MAURON**

Conseiller communal / Gemeinderat  
079 907 62 34  
thierry.mauron@courgevaux.ch  
Eaux propres, eaux usées, ruisseaux, agriculture,  
forêt  
Trinkwasser, Abwasser, Bäche, Landwirtschaft,  
Wald

**NICOLA OSTINI DELLA VEDOVA**

Conseiller communal / Gemeinderat  
079 928 62 94  
nicola.ostini@courgevaux.ch  
Bâtiments publics, culture, déchets,  
cimetière, justice  
Öffentliche Gebäude, Kultur,  
Abfuhrwesen, Friedhof, Justiz

**MONA BOUASRIA**

Conseillère communale / Gemeinderätin  
079 949 67 93  
mona.bouasria@courgevaux.ch  
Santé, affaires sociales, écoles, jeunesse  
Gesundheits- und Sozialwesen, Schulen,  
Jugend

**PETR GROSSMANN**

Conseiller communal / Gemeinderat  
079 401 66 61  
petr.grossmann@courgevaux.ch  
Construction, sport, places de jeu  
Bauwesen, Sport, Spielplätze

Impressum	Photo page de garde <i>Titelbild</i>	Impression <i>Auflage</i>	Conception et distributeur <i>Gestaltung und Herausgeber</i>	Impression <i>Druck</i>	Distribution <i>Verteiler</i>
	Etienne Perrenoud	640 Ex.	Commune de Courgevaux <i>Gemeinde Courgevaux</i>	Druckerei Murtenleu 3280 Murten	Tous les ménages de la commune de Courgevaux <i>Alle Haushalte der Gemeinde Courgevaux</i>



## Table des matières - Inhaltsverzeichnis

Le Conseil communal / Der Gemeinderat .....	2
Table des matières / Inhaltsverzeichnis .....	3
Convocation .....	4
Le message du Syndic .....	5
Budget 2022 .....	7
Budget – comptes et résultats .....	11
Investissements 2022 .....	14
Comptes des investissements 2022 .....	15
Investissement énergie à distance .....	16
Eau potable .....	18
Assainissement enveloppe extérieure station de pompage Froideville .....	20
La forêt .....	20
Investissement STEP région Morat .....	21
Investissement complémentaire CCMM .....	21
Bâtiment administratif / école .....	22
Stöckli – assainissement rez-de-chaussée .....	22
Location 4.5 pces Rte principale 52 .....	23
Location stöckli – salle au 1 <sup>er</sup> étage .....	23
Piste «Pump Track» .....	24
Investissement pour RSL – Travaux de rénovation et d'agrandissement Home St-François .....	24
Révision des statuts réseau santé Lac RSL .....	24
Révision statuts ass. des communes des Services Sociaux Lac .....	25
Révision statuts du CORM .....	25
Assainissement giratoire « Chemin Fin du Mossard » .....	26
Assainissement « Chemin des Grillons » .....	26
Crédit complémentaire trottoir Champ Olivier .....	27
Trottoir Rte principale «Gare» .....	27
Achat d'un véhicule électrique pour la voirie .....	28
Crédit de faisabilité places de parc au village .....	28
Végétation, murs, clôtures, visibilité et sécurité .....	29
Investissement place de basket / place de jeux .....	30
Einladung .....	31
Das Wort des Gemeindepräsidenten .....	32
Budget 2022 .....	34
Budget – Erfolgsrechnung / Resultat .....	38
Investitionen 2022 / Investitionsrechnung 2022 .....	41
Investition Fernenergie .....	43
Trinkwasser .....	45
Sanierung Aussenhülle der Pumpstation «En Froideville» .....	47
Der Wald .....	48
Investition ARA Region Murten .....	49
Zusatzinvestition CCMM .....	49
Verwaltungsgebäude / Schule .....	50
Stöckli – Sanierung Erdgeschoss .....	50
4.5-Zimmer Attikawohnung – Hauptstrasse 52 .....	51
Stöckli Saal im 1. Stock .....	51
Pumptrackbahn, OSRM, Finanzierung, Information .....	52
Investition GNS .....	52
Totalrevision der Statuten des Gesundheitsnetzes See .....	52
Totalrevision der Statuten des Gemeindeverbandes soziale Dienste See .....	53
Revision der Statuten der OSRM, Genehmigung .....	53
Sanierung Kreisel Chemin Fin du Mossard .....	54
Sanierung «Grillenweg» .....	54
Zusatzkredit Trottoir «Champ Olivier» .....	55
Trottoir Hauptstrasse «Bahnhof» .....	55
Kauf eines Elektrofahrzeug für den Werkhof .....	56
Machbarkeitsstudie Parkplatz Dorf .....	56
Bepflanzung, Mauern, Einfriedungen, Sichtbarkeit und Sicherheit .....	57
Investitionen Basketballplatz / Spielplatz .....	58
Informations / Informationen .....	59



## Convocation

Les citoyennes et citoyens de la commune de Courgevaulx sont convoqués en ASSEMBLEE COMMUNALE ORDINAIRE pour le **mardi 7 décembre 2021, à 19.00 heures, à l'Aula du Cycle d'Orientation de la Région de Morat, à Morat.**

## ORDRE DU JOUR

1. Procès-verbal de l'assemblée communale du 09 juin 2021
2. Budget 2022
  - 2.1 Présentation du budget de fonctionnement et d'investissement
  - 2.2 Investissements
    - 2.2 a) Piste «Pumptrack», CORM, financement, information
    - 2.2 b) Réseau Santé Lac, homes médicalisés, financement, information
    - 2.2 c) Véhicule électrique, financement, approbation
    - 2.2 d) Trottoir Champ Olivier, crédit complémentaire, financement, approbation
    - 2.2 e) Trottoir Route Principale (gare), financement, approbation
    - 2.2 f) Giratoire Fin du Mossard, financement, approbation
    - 2.2 g) Ch. des Grillons, crédit-cadre de planification et réalisation, berges, canalisation, route, financement, approbation
    - 2.2 h) Place de parc village, crédit de faisabilité, financement, approbation
    - 2.2 i) CCMM, crédit complémentaire, financement, approbation
    - 2.2 j) Station de pompage « En Froideville », rénovation ext., financement, approbation
    - 2.2 k) STEP Région Morat, participation, financement, information
    - 2.2 l) Rénovation appartement, 2<sup>ème</sup> étage école/admin., financement, approbation
    - 2.2 m) Etude énergétique, financement, approbation
    - 2.2 n) Assainissement place de jeux école, financement, approbation
  - 2.3 Rapport de la commission financière
  - 2.4 Vote final du budget d'investissement et du budget de fonctionnement
3. Règlement des finances communales, approbation
4. Révision complète des statuts du Réseau Santé Lac, approbation
5. Révision totale des statuts de l'Association des communes des Services Sociaux Lac, approbation
6. Révision des statuts du CORM, approbation
7. Divers

Le budget 2022 pourra être consulté au bureau communal le vendredi 3.12.2021, de 16.30 à 17.30 heures et le lundi 6.12.2021, de 16.30 à 17.30 heures.

Le procès-verbal, le règlement des finances communales et les statuts peuvent être consultés auprès de l'administration communale à partir du 26.11.2021, durant les heures d'ouverture du guichet, ou sur le site internet de la commune [www.courgevaulx.ch](http://www.courgevaulx.ch).

**Le Conseil communal**

**Le port du masque sera obligatoire lors de l'assemblée. Suivant l'évolution de la situation d'autres mesures pourraient être prises.**

**Un service de bus est organisé. Veuillez-vous adresser à l'administration communal au n° de téléphone : 026 670 29 01.**





## LE MESSAGE DU SYNDIC

Chères Citoyennes,  
Chers Citoyens,

Au nom du Conseil communal, je vous salue et vous invite à participer à notre Assemblée communale ordinaire qui aura lieu le mardi 07 décembre 2021 à 19.00 heures à l'aula du CO de Morat.

## POURQUOI ? COVID-19, OBLIGE !

La pandémie nous oblige à nous réunir dans une salle de grande surface, afin de nous conformer aux règles et prescriptions imposées par les directives sanitaires

Nous adressons la bienvenue aux nouveaux arrivants et leur souhaitons une bonne intégration dans notre commune. La population de notre commune s'élève à ce jour à 1'438 habitants.

## ADMINISTRATION PERSONNEL COMMUNAL

M. Hervé Mory, notre secrétaire-caissier, va prendre sa retraite le 01.01.2022, soit après 31 ans de bons et loyaux services auprès de la population de Courgevaux. Il a été grandement apprécié par les autorités et instances communales.

Il a commencé le 01.04.1991, il a participé à 6 périodes législatives de 5 ans, ce printemps, il a commencé sa 7<sup>ème</sup> période.

Il a connu 5 syndics :

- 1986 à 1991 M. Werndli, Eddy
- 1991 à 1998 Mme Bollin, Helena
- 1998 à 2001 M. Mülhauser, Felix
- 2001 à 2009 M. Plaen, Roland
- 2010 à 2011 M. Jacquat, Michel
- 2011 à ce jour M. Werndli, Eddy

Ce fut pour moi, un honneur et un plaisir de collaborer avec M. Hervé Mory. Nous lui souhaitons nos meilleurs vœux et une longue retraite et surtout une bonne et excellente santé.

Merci Hervé.

Madame Daniele Perrenoud sera dès le 01.01.2022 la responsable administrative de l'administration communale, poste à 80 %.

Elle sera secondée par Mme Patricia Favre qui occupera le poste de boursière communale, poste à 80 %.

Nous avons engagé Mme Nadja Jemmely, dès le 1<sup>er</sup> novembre 2021, comme responsable du contrôle des habitants, poste à 50 %.

Nous leurs souhaitons la bienvenue et surtout une bonne route dans ces importantes obligations communales.

Pour le mois d'août 2022, nous avons engagé un apprenti employé de commerce. L'administration communale sera donc à nouveau au complet !



## FINANCES

L'élaboration du budget 2022 a été établie selon l'application de la nouvelle législation sur les finances communales (LFCo) :

- MCH2 = Modèle comptable harmonisé
- Mise en œuvre de la loi sur les finances communales (LFCo)
- La loi du 22 mars 2018 sur les finances communales (LFCo) est entrée en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier 2021 et met en œuvre la réforme du modèle comptable harmonisé, appelé communément MCH2.

Ces nouvelles dispositions ont pour effet plusieurs modifications essentielles, quelques nouvelles normes à intégrer, avec notamment pour objectifs de rendre la situation financière des collectivités locales plus uniforme et transparente et sa lecture plus aisée pour chaque citoyenne et citoyen, ainsi que d'accorder aux autorités locales plus de compétences financières et de responsabilités politiques.

La mise en applications des nouvelles normes de la loi sur les finances communales est basée sur 3 domaines principaux.

- a) L'élaboration du Règlement sur les finances communales
- b) L'application d'un nouveau plan comptable
- c) Réévaluation des immobilisations MCH2 oblige de revaloriser les patrimoines administratif et financier.

## DEFINITION D'UN BUDGET

Généralement, un budget est défini comme une liste de tous les produits et charges planifiés. Il s'agit d'un plan pour les recettes et les dépenses à réaliser dans un futur proche.

De façon générale, l'objectif d'un budget est double :

- Fournir un prévisionnel des produits et charges
- Permettre de mesurer l'exploitation financière réelle de la Commune, par rapport au prévisionnel.

Le budget consiste à évaluer les produits et charges prévus, en s'appuyant sur les résultats de l'année précédent à la même période.

## UNE PENSEE

Merci à toutes celles et ceux qui travaillent et s'investissent dans un esprit d'ouverture et d'engagement au bon fonctionnement de notre commune.

Je pense en particulier à tout le personnel communal, aux membres des commissions et à mes collègues du Conseil communal.

Merci à toutes les sociétés locales.

Le Conseil communal vous souhaite de belles et agréables

**FÊTES DE FIN D'ANNEE ET NOS MEILLEURS VŒUX DE BONHEUR ET SANTE POUR 2022 !**

Avec mes cordiales salutations.

Eddy Werndli, syndic





## Budget 2022

Le budget 2022 ouvre un nouveau chapitre dans la présentation des comptes. Il s'agit du premier budget établi selon le nouveau modèle comptable harmonisé, ou MCH2. Les travaux pour le passage au MCH2 ont commencé dès l'été. Il a d'abord fallu mettre en place une nouvelle comptabilité des immobilisations, puis définir le nouveau plan comptable, pour ensuite répartir, au prix d'un travail minutieux, les différents montants dans le nouveau cadre comptable. C'est également la raison pour laquelle vous ne trouverez pas de comparaison de l'année précédente avec le budget 2021 et la comparaison des comptes annuels 2020. Nous avons comparé en interne les budgets et les comptes dans des tableaux Excel et avons dû constater qu'un effort d'explication beaucoup trop important était nécessaire pour que nous puissions comparer les chiffres divergents.

C'est la raison pour laquelle vous ne trouverez dans ce livret que la présentation du budget 2022. Ci-dessous, j'essaie d'expliquer les différences entre les différents chapitres et d'expliquer les écarts importants par rapport au budget 2021 et aux comptes annuels 2020.

Le budget 2022 prévoit un excédent de recettes de **CHF 405'269.00**.

Le cash-flow s'élève à environ CHF 500'000.00.

## 0 - Administration

Le chapitre de l'administration est l'un de ceux qui ont subi les plus grands changements.

Budget 2022		Budget 2021		Comptes 2020	
Dépenses	Recettes	Dépenses	Recettes	Dépenses	Recettes
1'126'462	357'200	1'100'355	452'394	1'034'685	445'498

Une nouveauté : le chapitre 0 est composé de

- 011 Législatif
- 012 Exécutif
- 021 Administration des finances et impôts
- 022 Services généraux
- 029 Administration

Les différents postes des sous-chapitres 011, législatif et 012, exécutif n'ont pas beaucoup changé par rapport au budget 2021 et aux comptes annuels. Désormais, l'administration est divisée en administrations financière et fiscale et en services généraux. Les frais de personnel augmentent légèrement en raison de la double occupation du poste de caissier communal par M. Mory et Mme Favre pendant deux ou trois mois.

Les coûts liés aux impôts, tels que les frais bancaires, les indemnités versées par le canton pour l'encaissement des impôts, etc. sont désormais inclus dans ce sous-chapitre (dans le chapitre 9 selon le MCH1). Les frais d'entretien et d'amortissement des immeubles administratifs figurent également dans ce chapitre.

## 1 – Ordre public

Ce chapitre ne présente pas d'écarts significatifs par rapport au budget 2021 et aux comptes annuels 2020.

Budget 2022		Budget 2021		Comptes 2020	
Dépenses	Recettes	Dépenses	Recettes	Dépenses	Recettes
211'622	157'458	217'680	163'364	209'144	155'929

Il convient de mentionner que le budget de la protection de la population de la région de Morat n'est pas passé au MCH2, car il faut s'attendre à ce que la nouvelle loi sur la protection de la population entraîne des changements massifs pour cette association, qui pourrait éventuellement être dissoute dans sa forme actuelle. De même, aucun plan financier n'a été établi pour les sapeurs-pompiers, car des changements importants se profilent également pour l'année prochaine.



## 2 - Formation

Budget 2022		Budget 2021		Comptes 2020	
Dépenses	Recettes	Dépenses	Recettes	Dépenses	Recettes
2'077'410	61'685	1'927'696	0	1'922'431	0

Dans ce chapitre, ce sont surtout les coûts supplémentaires liés à la participation aux classes primaires qui attirent l'attention. Par rapport au budget 2021, des coûts supplémentaires de CHF 51'000 sont prévus. Par rapport aux comptes annuels 2020, les coûts prévus augmentent également de CHF 40'000. Dans le secteur scolaire, les amortissements augmentent d'environ CHF 50'000. Ceci parce que les associations ont dû réévaluer leur patrimoine et qu'il y aura donc une plus-value dans notre bilan, qu'il faudra amortir.

En outre, la part des coûts du conservatoire, qui figurait auparavant au chapitre 3, est désormais inscrite dans ce chapitre. De même, les bâtiments et locaux scolaires figurent désormais dans ce chapitre. Par conséquent, les loyers perçus et l'entretien des immeubles pour l'école figurent désormais dans ce chapitre et non plus dans le chapitre 9.

## 3 – Culture, sports et loisirs

Budget 2022		Budget 2021		Comptes 2020	
Dépenses	Recettes	Dépenses	Recettes	Dépenses	Recettes
218'371	772	217'479	0	181'828	0

La participation aux frais du conservatoire figure désormais au chapitre 2 Formation. Pour le reste, aucune différence notable n'est à noter dans ce chapitre par rapport au budget et aux comptes annuels.

## 4 - Santé

Budget 2022		Budget 2021		Comptes 2020	
Dépenses	Recettes	Dépenses	Recettes	Dépenses	Recettes
562'161	8'220	484'413	300	497'229	93

Il y a ici quelques écarts importants. Pour le compte Participation du canton à la subvention pour l'accompagnement des personnes âgées, les coûts ont augmenté de CHF 10'000 par rapport au budget 2021. Les coûts Spitex ont augmenté de CHF 22'000 par rapport au budget 2021 et de CHF 14'000 par rapport aux comptes annuels.

## 5 – Prévoyance sociale

Budget 2022		Budget 2021		Comptes 2020	
Dépenses	Recettes	Dépenses	Recettes	Dépenses	Recettes
639'825	1'400	600'403	0	570'057	0

Dans le chapitre de la prévoyance sociale, les contributions de l'Office cantonal de prévoyance sociale augmentent. L'Office de prévoyance sociale soutient et coordonne la mise en œuvre de la politique relative aux personnes handicapées et de celle relative aux seniors. Ces coûts augmentent de CHF 14'000 par rapport au budget 2021 et de CHF 29'000 par rapport aux comptes annuels 2020. De même, pour la participation à l'action sociale régionale, les coûts augmentent de CHF 10'000 par rapport au budget 2021 et de CHF 24'000 par rapport aux comptes annuels 2020. Les autres coûts sont comparables au budget et aux comptes annuels.

## 6 – Trafic et Télécommunications

Budget 2022		Budget 2021		Comptes 2020	
Dépenses	Recettes	Dépenses	Recettes	Dépenses	Recettes
393'562	21'078	325'111	20'000	309'253	11'693

Les coûts de ce chapitre sont pratiquement identiques à ceux du budget 2021 et des comptes annuels 2020, à deux exceptions près. En raison de la réévaluation du patrimoine administratif routier, les amortissements de ce chapitre sont supérieurs de CHF 36'000 par rapport au budget 2021 et de CHF 52'000 par rapport aux comptes annuels 2020. De même, la participation au trafic régional est plus élevée de CHF 11'000 par rapport au budget 2021 et de CHF 16'000 par rapport aux comptes annuels 2020.



## 7 – Protection et aménagement du territoire

Budget 2022		Budget 2021		Comptes 2020	
Dépenses	Recettes	Dépenses	Recettes	Dépenses	Recettes
1'125'982	1'021'757	1'007'540	907'296	934'039	897'266

### 71 Approvisionnement en eau

C'est notamment en raison d'un calcul "interne" différent que l'on constate d'importants décalages. Dans ce chapitre également, les conduites d'eau ont dû être réévaluées ou revalorisées. Comme la durée d'amortissement s'élève désormais à 80 ans, les amortissements diminuent par rapport aux années précédentes.

Autre nouveauté : les taxes de raccordement sont gérées comme un investissement passif et doivent également être amorties, à la différence que cet investissement passif se répercute sur les recettes. En outre, nous prévoyons une augmentation des réserves de CHF 66'000 pour l'approvisionnement en eau.

### 72 Traitement des eaux usées

Pour ce sous-chapitre, il en va de même que pour le sous-chapitre 71. Ici aussi, les taxes de raccordement doivent être gérées comme un investissement passif, de sorte qu'il en résulte un amortissement des recettes de CHF 90'000. Nous prévoyons en outre une affectation de réserve de CHF 221'746.

### 73 Gestion des déchets

Il n'y a pas d'écart notable ici par rapport au budget 2021 et aux comptes annuels 2020.

### 76 Lutte contre la pollution de l'environnement

Cette rubrique est désormais gérée sous MCH2. Les frais de la commission de l'énergie et les contributions de soutien pour les activités durables sont rassemblés ici.

### 77 Protection de l'environnement, autres

Les coûts du cimetière sont présentés ici. Les coûts sont les mêmes que dans le budget de l'année précédente et les comptes annuels 2020.

### 79 Aménagement du territoire

Les coûts sont pratiquement les mêmes que dans le budget 2021 et les comptes annuels 2020. Seuls les amortissements ont dû être corrigés, car la réévaluation a entraîné des valeurs plus élevées que précédemment.

## 8 – Economie publique

Budget 2022		Budget 2021		Comptes 2020	
Dépenses	Recettes	Dépenses	Recettes	Dépenses	Recettes
84'800	12'276	69'250	2'276	70'354	31'147

En ce qui concerne l'entretien des ruisseaux, on prévoit des coûts d'environ CHF 30'000 pour 2022, car quelques corrections et améliorations importantes sont prévues. Le budget 2021 prévoyait CHF 15'000 et les comptes annuels 2020 CHF 2'100. Pour le reste, il n'y a pas d'écart notable par rapport au budget 2021 et aux comptes annuels 2020.



## 9 – Finances et impôts

Budget 2022		Budget 2021		Comptes 2020	
Dépenses	Recettes	Dépenses	Recettes	Dépenses	Recettes
384'191	5'587'809	1'026'022	5'465'628	1'249'101	5'921'338

Outre le chapitre 0, c'est dans le chapitre 9 que les modifications apportées par le MCH2 sont les plus importantes. Les dépenses directement liées aux impôts figurent désormais dans le chapitre 0. De même, les dépenses et les loyers perçus pour les immeubles administratifs ne figurent plus dans le chapitre 9 mais dans le chapitre 0. Les recettes fiscales sont légèrement augmentées, mais pas dans les proportions proposées par le canton dans sa lettre. Nous pouvons partir du principe que nous avons estimé les recettes fiscales pour 2022 de manière très prudente. En ce qui concerne les impôts spéciaux, l'impôt sur les gains immobiliers et les droits de mutation, nous prévoyons des recettes supplémentaires de CHF 120'000 pour 2022 par rapport au budget 2021 et aux comptes annuels 2020. De nombreuses ventes d'immeubles sont prévues en 2022, ce qui se répercutera sur ces impôts spéciaux. En ce qui concerne la péréquation financière, le solde des ressources (à payer CHF 79'302) est supérieur à la compensation des besoins (reçue CHF 77'370). Ainsi, depuis de nombreuses années, nous devons payer plus que ce que nous recevons.

Les frais d'intérêts continueront à diminuer, budget 2022 CHF 115'000, par rapport au budget 2021 CHF 141'000 et aux comptes annuels 2020 CHF 146'082.

Désormais, seuls les biens immobiliers et les constructions du patrimoine financier figurent dans ce chapitre. Les biens immobiliers du patrimoine financier ne doivent plus être amortis, mais réévalués tous les 5 ans environ. Ainsi, les coûts d'amortissement disparaissent.

Le dernier poste du budget 2022 "Prélèvement sur la réserve de réévaluation du patrimoine administratif" s'élève à CHF 540'000. Pourquoi ce prélèvement sur la réserve ? La réserve de réévaluation est créée le 01.01.2022. A cette date, les actifs du patrimoine administratif sont nouvellement comptabilisés. La plus-value par rapport aux bilans précédents est comptabilisée dans la réserve de réévaluation. Cette réserve de réévaluation du patrimoine administratif sert à absorber les amortissements plus élevés dus à la réévaluation. La réserve de réévaluation est amortie au cours des 10 prochaines années et le reste est attribué au capital propre. Ainsi, 10% du patrimoine administratif de CHF 5'500'000 sont débités de la réserve dans le budget.

Avec les amortissements en partie massivement plus élevés, un excédent de dépenses de CHF 135'000 serait présenté. Grâce au prélèvement sur les réserves, il en résulte un excédent de recettes de CHF 405'269.



Budget - Compte de résultats	2022	
	Charges	Revenus
<b>0 ADMINISTRATION GENERALE</b>	<b>1'126'462.00</b>	<b>357'200.00</b>
<b>01 Législatif et exécutif</b>	<b>254'260.00</b>	<b>400.00</b>
0110 Législatif	24'450.00	400.00
0120 Exécutif	229'810.00	0.00
<b>02 Services généraux</b>	<b>872'202.00</b>	<b>356'800.00</b>
0210 Administration des finances et des contributions	163'966.00	0.00
0220 Services généraux, autres	606'987.00	348'600.00
0290 Immeubles administratifs	101'249.00	8'200.00
<b>1 ORDRE ET SECURITE PUBLICS, DEFENSE</b>	<b>211'622.00</b>	<b>157'458.00</b>
<b>14 Questions juridiques</b>	<b>43'122.00</b>	<b>0.00</b>
1400 Questions juridiques générales	43'122.00	0.00
<b>15 Service du feu</b>	<b>145'023.00</b>	<b>145'023.00</b>
1500 Service du feu communal	145'023.00	145'023.00
<b>16 Défense</b>	<b>23'477.00</b>	<b>12'435.00</b>
1610 Défense militaire (Stand de tir)	5'958.00	1'435.00
1616 Défense militaire (Association de tir)	11'000.00	11'000.00
1620 Protection civile	6'519.00	0.00
<b>2 FORMATION</b>	<b>2'077'410.00</b>	<b>61'685.00</b>
<b>21 Scolarité obligatoire</b>	<b>1'851'688.00</b>	<b>61'685.00</b>
2110 Ecole primaire I (école enfantine)	110'198.00	0.00
2120 Ecole primaire II	984'322.00	0.00
2130 Ecole du Cycle d'orientation	701'738.00	0.00
2140 Conservatoire	18'048.00	0.00
2170 Bâtiments scolaires	37'382.00	61'685.00
<b>22 Ecoles spécialisées</b>	<b>213'722.00</b>	<b>0.00</b>
2200 Ecoles spécialisées	213'722.00	0.00
<b>23 Formation professionnelle initiale</b>	<b>12'000.00</b>	<b>0.00</b>
2300 Formation professionnelle initiale	12'000.00	0.00
<b>3 CULTURE, SPORTS ET LOISIRS</b>	<b>218'371.00</b>	<b>772.00</b>
<b>32 Cultures, autres</b>	<b>56'400.00</b>	<b>0.00</b>
3290 Culture divers	56'400.00	0.00
<b>34 SPORT ET LOISIRS</b>	<b>161'971.00</b>	<b>772.00</b>
3410 Sport	161'971.00	772.00
<b>4 SANTE</b>	<b>562'161.00</b>	<b>8'220.00</b>
<b>41 Hôpitaux, établissements médicaux-sociaux</b>	<b>346'258.00</b>	<b>7'920.00</b>
4110 Hôpitaux	5'305.00	0.00
4120 Etablissement médico-social	340'953.00	7'920.00
<b>42 Soins ambulatoires</b>	<b>215'403.00</b>	<b>0.00</b>
4210 Soins ambulatoires	188'403.00	0.00
4220 Services de sauvetage	27'000.00	0.00
<b>43 Prévention</b>	<b>500.00</b>	<b>300.00</b>
4330 Service médical des écoles	500.00	300.00



<b>5</b>	<b>PREVOYANCE SOCIALE</b>	<b>639'825.00</b>	<b>1'400.00</b>
<b>52</b>	<b>Invalidité</b>	<b>398'139.00</b>	<b>0.00</b>
5230	Institutions pour personnes handicapées et inadaptées	398'139.00	0.00
<b>53</b>	<b>Vieillesse et survivants</b>	<b>0.00</b>	<b>1'400.00</b>
5310	Assurances vieillesse et survivants AVS	0.00	1'400.00
<b>54</b>	<b>Famille et Jeunesse</b>	<b>40'317.00</b>	<b>0.00</b>
5410	Allocations familiales	10'940.00	0.00
5430	Avance et recouvrement des pensions alimentaires	12'377.00	0.00
5451	Structures d'accueil extrafamilial de jour	17'000.00	0.00
<b>55</b>	<b>Chômage</b>	<b>24'446.00</b>	<b>0.00</b>
5590	Chômage non mentionné ailleurs	24'446.00	0.00
<b>57</b>	<b>Aide sociale et domaine de l'asile</b>	<b>176'923.00</b>	<b>0.00</b>
5720	Aide matérielle	173'800.00	0.00
5721	Aide matérielle à bien plaie	400.00	0.00
5790	Assistance non mentionnée ailleurs	2'723.00	0.00
<b>6</b>	<b>TRAFIC ET TELECOMMUNICATIONS</b>	<b>393'562.00</b>	<b>21'078.00</b>
<b>61</b>	<b>Circulation routière</b>	<b>244'955.00</b>	<b>6'078.00</b>
6130	Routes cantonales	2'500.00	0.00
6150	Routes communales	242'455.00	6'078.00
<b>62</b>	<b>Transports publics</b>	<b>148'607.00</b>	<b>15'000.00</b>
6210	Infrastructure de transports publics	10'404.00	0.00
6220	Trafic régional et agglomération	110'203.00	0.00
6290	Transports publics non mentionnés ailleurs	28'000.00	15'000.00
<b>7</b>	<b>PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT ET AMENAGEMENT DU TERRITOIRE</b>	<b>1'125'982.00</b>	<b>1'021'757.00</b>
<b>71</b>	<b>Approvisionnement en eau</b>	<b>280'652.00</b>	<b>280'652.00</b>
7101	Approvisionnement communal en eau	280'652.00	280'652.00
<b>72</b>	<b>Traitement des eaux usées</b>	<b>505'557.00</b>	<b>505'557.00</b>
7201	Traitement communal des eaux usées	339'403.00	505'557.00
7206	Infrastructures régionales pour le traitement des eaux usées (collaborations intercommunales)	166'154.00	0.00
<b>73</b>	<b>Gestion des déchets</b>	<b>215'548.00</b>	<b>215'548.00</b>
7301	Gestion communale des déchets	215'548.00	215'548.00
<b>76</b>	<b>Lutte contre la pollution de l'environnement</b>	<b>13'000.00</b>	<b>0.00</b>
7690	Autre lutte contre la pollution de l'environnement	13'000.00	0.00
<b>77</b>	<b>Protection de l'environnement, autres</b>	<b>14'993.00</b>	<b>0.00</b>
7710	Cimetière communal	14'993.00	0.00
<b>79</b>	<b>Aménagement du territoire</b>	<b>96'232.00</b>	<b>20'000.00</b>
7900	Aménagement du territoire	96'232.00	20'000.00
<b>8</b>	<b>ECONOMIE PUBLIQUE</b>	<b>84'800.00</b>	<b>12'276.00</b>
<b>81</b>	<b>Agriculture</b>	<b>50'950.00</b>	<b>10'000.00</b>
8120	Améliorations structurelles dans l'agriculture	50'950.00	10'000.00
<b>82</b>	<b>Sylviculture</b>	<b>33'850.00</b>	<b>2'276.00</b>
8200	Domaine forestier communal	33'850.00	2'276.00



<b>9 FINANCES ET IMPÔTS</b>	<b>384'191.00</b>	<b>5'587'809.00</b>
<b>91 Impôts</b>	<b>111'125.00</b>	<b>4'547'300.00</b>
9100 Impôts communaux ordinaires	111'125.00	3'830'000.00
9101 Impôts communaux spéciaux	0.00	717'300.00
<b>93 Péréquation financière intercommunale</b>	<b>79'302.00</b>	<b>77'370.00</b>
9300 Péréquation financière intercommunale	79'302.00	77'370.00
<b>95 Part aux recettes sans affectation, autres</b>	<b>0.00</b>	<b>95'000.00</b>
9500 Part aux recettes sans affectation, autres	0.00	95'000.00
<b>96 Administration de la fortune et de la dette</b>	<b>193'764.00</b>	<b>327'839.00</b>
9610 Intérêts	158'764.00	145'100.00
9630 Immeubles du patrimoine financier	35'000.00	182'739.00
<b>97 Redistributions</b>	<b>0.00</b>	<b>300.00</b>
9710 Redistributions liées à la taxe sur le CO2	0.00	300.00
<b>99 Postes non ventilables</b>	<b>0.00</b>	<b>540'000.00</b>
9900 Prélèvement sur la réserve de réévaluation du PA	0.00	540'000.00

Résultat	
Charges d'exploitation	6'663'886.00
Résultat d'exploitation	6'406'931.00
<b>Résultat de l'activité d'exploitation</b>	<b>-256'955.00</b>
charges financières	160'500.00
revenus financiers	282'724.00
<b>Résultat de financement</b>	<b>122'224.00</b>
charges extraordinaires	
revenus extraordinaires	540'000.00
<b>Résultat exceptionnel</b>	<b>540'000.00</b>
<b>Résultat annuel Compte de résultat</b>	<b>405'269.00</b>
<i>Excédent de recettes (+) / Excédent de charges (-)</i>	





## INVESTISSEMENTS 2022

Description		Budget 2022		Budget 2021		Comptes 2020	
		Charges	Recettes	Charges	Recettes	Charges	Recettes
<b>0290</b>	<b>Immeubles du patrimoine administratif</b>	<b>930'000.00</b>				<b>27'800.00</b>	
5090.02	Crédit de planification place de village (REPORT)	750'000.00					
5090.04	Etude énergétique	100'000.00					
5090.05	Assainissement place de jeux école	80'000.00					
	Bâtiment administratif, étude assainissement thermique					15'000.00	
	Bâtiment administratif, remplacement des volets					12'800.00	
<b>1500</b>	<b>Police du feu</b>						<b>240'749.50</b>
	Sapeur Pompier remb.coûts de construction						240'749.50
<b>2180</b>	<b>CO</b>	<b>2'129.00</b>					
5620.00	Piste Pumptrack	2'129.00					
<b>3410</b>	<b>Sports</b>					<b>102'113.15</b>	
	Eclairage place de foot					102'113.15	
<b>4120</b>	<b>Homes médicalisés</b>	<b>114'931.00</b>		<b>114'606.00</b>		<b>114'323.85</b>	
5620.01	Reseau Santé Lac Part.	114'931.00		114'606.00		114'323.85	
<b>6150</b>	<b>Routes communales et génie civil</b>	<b>654'000.00</b>		<b>224'000.00</b>		<b>59'487.55</b>	
5010.00	Trottoir Ch. Olivier crédit complémentaire	44'000.00					
5010.02	Trottoir Rte Principale (gare)	105'000.00					
5010.04	Giratoire Fin du Mossard	320'000.00					
5060.00	Véhicule électrique	65'000.00					
5090.00	Ch. Grillons, berges, canalisation, route, crédit-cadre	100'000.00		25'000.00			
5090.01	Place de parc village, planification	20'000.00					
	Ruelles Posat & Madeleine			98'000.00			
	Trottoir Ch. Olivier			76'000.00			
	Chemin piétonnier village			25'000.00			
	Ch. de Boulatel, assainissement					33'001.95	
	Eclairage publique étape 3					26'485.60	
<b>7101</b>	<b>Approvisionnement en eau</b>	<b>820'000.00</b>	<b>50'000.00</b>	<b>0.00</b>	<b>10'000.00</b>	<b>587'668.92</b>	<b>5'565.00</b>
5031.00	CCMM Projet eau potable (REPORT)	700'000.00					
5031.01	CCMM Crédit complémentaire	40'000.00					
5041.00	Renovation Froideville ext.	80'000.00					
	Ch. due Château assainissement					387'668.92	
	Ch. des Blés d'Or assainissement conduite					200'000.00	
6131.00	Taxe de raccordements		50'000.00		10'000.00		5'565.00



<b>7201/7206</b>	<b>STEP</b>	<b>44'530.00</b>	<b>300'000.00</b>	<b>47'961.00</b>	<b>44'000.00</b>	<b>13'456.17</b>	<b>30'181.00</b>
5622.00	STEP Région Morat participation	44'530.00		47'961.00		13'456.17	
6132.00	Taxe de raccordements		300'000.00		44'000.00		30'181.00
<b>7900</b>	<b>Aménagement du territoire</b>	<b>0.00</b>		<b>90'000.00</b>		<b>7'105.50</b>	
5090.03	Révision PAL			90'000.00		7'105.50	
<b>9630</b>	<b>Immeuble du patrimoine financier</b>	<b>250'000.00</b>		<b>25'000.00</b>			
5040.01	Rénovation Appartement 2 <sup>ème</sup> étage	250'000.00					
	Stöckli assainissement			25'000.00			
	<b>Total Investissements</b>	<b>2'815'590.00</b>	<b>350'000.00</b>	<b>501'567.00</b>	<b>54'000.00</b>	<b>911'955.14</b>	<b>276'495.50</b>
	<b>Investissements net</b>		<b>2'465'590.00</b>		<b>447'567.00</b>		<b>635'459.64</b>
	<b>Total Investissements SANS REPORT</b>	<b>1'365'590.00</b>	<b>350'000.00</b>				
	<b>Investissements net sans Report</b>		<b>1'015'590.00</b>				

## Comptes des investissements 2022

Le compte d'investissement 2022 semble à première vue très élevé. Avec des investissements de CHF 2'815'590.00 et des recettes d'investissement provenant des taxes de raccordement de CHF 350'000.00, les investissements nets s'élèvent à CHF 2'465'590.00.

D'une part, nous avons retardé les investissements lors de l'établissement du budget 2021, car nous ne savions pas encore, fin 2020, comment la pandémie allait se développer et quelles en seraient les conséquences sur nos comptes communaux. D'autre part, les nouveaux investissements en 2022 ne s'élèvent "qu'à" CHF 1'365'590.00. Les deux gros investissements de CHF 750'000.00 crédit de planification de la place du village (approuvé avec le budget d'investissement 2020) et de CHF 700'000.00 projet CCMM eau potable (approuvé avec le budget d'investissement 2020) seront reportés sur le compte d'investissement 2022. Les deux investissements sont en cours et ne seront probablement pas terminés avant 2023.

Les nouveaux investissements de CHF 1'365'590.00 peuvent être financés par le compte courant, de sorte qu'aucun emprunt supplémentaire ne doit être contracté. Ceci est également dû aux recettes des taxes de raccordement, eau potable CHF 50'000.00 et eaux usées CHF 300'000.00. En 2022, il faut s'attendre à ce que la construction de quelques grands projets soit achevée, et donc à ce que les taxes de raccordement soient du même ordre de grandeur.

La présentation du compte des investissements a également changé. Comme pour le budget 2022, une distinction est faite entre le patrimoine administratif et le patrimoine financier. Ainsi, une nouvelle rubrique 0290, Biens immobiliers du patrimoine administratif, a été créée.



## Investissement énergie à distance

L'énergie à distance ne décrit le projet que de manière incomplète. Mais nous n'avons pas trouvé de meilleure expression.

De quoi s'agit-il ?

### Art. 270

La propriété 270 (Produit Prestige SA) est vendue à un grand investisseur et un plus grand nombre d'unités de logements est prévu après la démolition des bâtiments.

Pour un développement aussi important, il serait intéressant d'examiner la question de l'énergie, ou de la production d'énergie, à une plus grande échelle. Nous pensons que l'investisseur commencera à planifier en 2022 et que le permis de construire sera disponible dans environ un an.

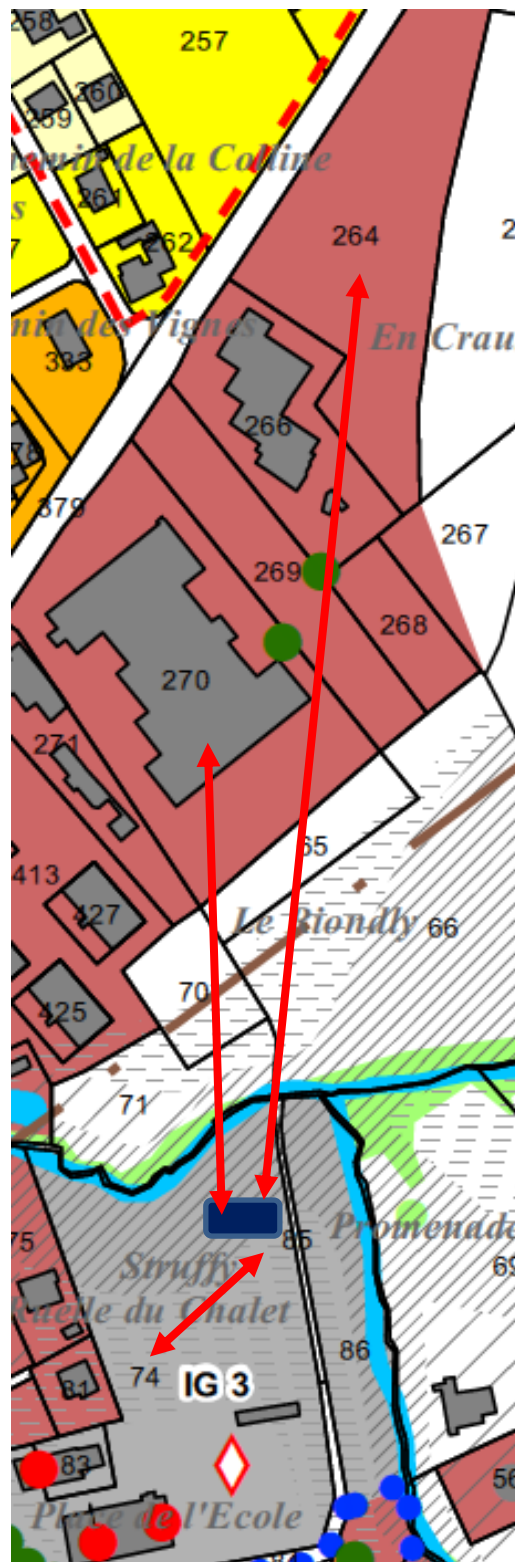
### Art. 264

Environ 60 unités de logements sont prévues sur cette parcelle. Dès que le plan de zone sera approuvé, la demande de permis de construire sera déposée et la planification devrait être achevée dans un an. Dans ce cas également, il serait certainement utile de planifier la question de l'énergie à plus grande échelle.

### Commune / Ecole Art. 74

Une étude thermique a déjà été réalisée pour ce bâtiment l'année dernière. Les points faibles sont connus. D'une part, il serait souhaitable de chauffer le bâtiment communal avec une énergie durable à l'avenir, et d'autre part, une meilleure isolation doit être installée dans certaines parties du bâtiment. Il serait concevable que la nouvelle place du village prévue avec des appartements pour les personnes âgées soit également raccordée à une alimentation centrale en énergie. Ce sont les raisons qui justifient une étude complète de la production d'énergie à plus grande échelle. Ce sujet a déjà été discuté à plusieurs reprises au sein de la commission de l'énergie et du Conseil communal.

D'une part, nous avons actuellement un brûleur à mazout pour la production de chaleur dans le bâtiment communal d'autre part, l'eau chaude est produite par un boiler électrique.





Certaines solutions ont déjà été envisagées, comme le chauffage à distance avec des pellets (étude 2018). Cette étude a montré que les coûts sont relativement élevés et ne sont pas entièrement satisfaisants en termes de durabilité et de neutralité en termes de CO<sub>2</sub>. Lors d'un événement, nous sommes entrés en contact avec M. Thomas Laux, qui nous a montré une nouvelle façon d'utiliser l'énergie à distance. Cet événement a eu lieu le 12.11.2021 à l'Auberge. Grâce aux panneaux solaires, à l'hydrogène, à l'eau chaude sanitaire et à la chaleur des sondes géothermiques, il est possible d'obtenir un approvisionnement énergétique totalement autosuffisant en électricité, en chauffage et en refroidissement.

Cette idée mérite d'être étudiée plus avant et d'examiner les possibilités de réalisation. Bien entendu, les propriétaires des Art. 270 et 264 seront impliqués afin qu'une solution puisse être trouvée ensemble.

Afin de pouvoir étudier ce sujet en profondeur, le Conseil communal demande un crédit d'étude de CHF100'000.00 pour l'année prochaine. Pour cette étude, nous avons besoin d'un certain nombre d'experts qui peuvent nous conseiller et nous montrer des solutions. De cette façon, nous pouvons sérieusement clarifier les différentes possibilités et espérer trouver une solution durable et efficace sur le plan énergétique.



## EAU POTABLE

Les lourds travaux d'assainissement de notre puits de Froideville effectués en 2020 ont porté leur fruit ! En effet, depuis la remise en service du puits, l'eau coule à nouveau en quantité suffisante pour Courgevaux mais aussi pour nos communes clientes (Grengring et Clavaleyres) ainsi que Münchenwiler et Cressier (de manière sporadique). La météo assez humide de cette année 2021 a été également favorable du point de vue de l'approvisionnement en eau. Il y a eu moins de consommation intensive en période estivale, ce qui a permis à nos installations (sources et puits) de ne pas être trop sollicitées et ainsi conserver une bonne réserve tout au long de l'année.



Malgré ces résultats très encourageants, nous continuons un travail intense afin de sécuriser l'approvisionnement en eau potable pour les générations futures de notre commune. En effet Courgevaux va encore s'agrandir ces prochaines années et la demande en eau potable ne cessera d'augmenter. Le réchauffement climatique que nous vivons ne nous facilitera pas la tâche non plus. Pour cela, le projet CCMM va se développer ces prochaines années afin de sécuriser notre réseau en cas de problèmes mais aussi d'améliorer notre défense incendie, qui ne correspondait plus aux nouvelles réglementations émises par le canton. Nous étudions également diverses solutions pour capter plus d'eau qu'actuellement, afin de répondre à la future demande. L'eau potable coule dans vos Robinets tout le temps, son coût est faible mais nous devons tous faire attention et ainsi la consommer de manière intelligente. Pour moi c'est un défi important de gérer ce dicastère, mais le sujet est passionnant et très instructif. Je suis sûr qu'ensemble, nous allons relever ce challenge pour le bien de Courgevaux !

La qualité de notre eau de boisson s'est révélée bonne lors de nos diverses analyses. Le taux de nitrates est relativement stable, ce qui démontre que la collaboration avec nos agriculteurs pour la gestion des sols des zones de captage est fructueuse. Pour vous tenir informé, voici quelques chiffres ressortant du dernier rapport d'analyse.







## INFORMATION SUR L'EAU POTABLE DU RESEAU

Le devoir d'information est défini par l'art. 5 ordonnance du DFI sur l'eau potable, l'eau de source et l'eau minérale du 23 novembre 2005. Toute personne qui exploite des infrastructures d'eau potable pour remettre de l'eau potable aux consommateurs est tenue d'informer ceux-ci au moins une fois par année, de manière exhaustive, au sujet de la qualité de l'eau potable.



N° d'échantillon : 21-110674 – Eau potable dans le réseau de distribution

Lieu de prélèvement : Charly Rohrbach, Hügelweg 2, 1796 Courgevaux

Date : 22.09.2021

Qualité microbiologique et physico-chimique	Cet échantillon est conforme aux normes applicables de l'eau potable
Dureté moyenne de l'eau	38.7°f (dure) – dosage de poudre à lessive +++
Teneur en nitrate	25+- 1 (T max. 40)
Provenance de l'eau	Eau de source
Traitement	UV

Cet échantillon est conforme aux normes en vigueur s'appliquant aux paramètres analysés.

**Lorsque des mesures particulières doivent être prises par le Service des eaux, l'administration communale vous informe immédiatement.**

Renseignements supplémentaires :

Thierry Mauron, Conseiller communal, 079 907 62 34

Thomas Etter, Fontainier, 079 679 99 67

**Entreprise autorisée pour les raccordements privés d'eau potable sur le territoire de la commune de Courgevaux :**

- Etter Wärmetechnik AG, Ruelle du Posat 6, 1796 Courgevaux



Thierry Mauron

### ASSAINISSEMENT ENVELOPPE EXTERIEURE STATION DE POMPAGE FROIDEVILLE

Le bâtiment, qui abrite notre système de pompage fraîchement rénové a besoin d'un coup de frais.

Il date de 1966 et son état général est vétuste. La façade a besoin d'un rafraichissement, les chenaux sont oxydées, l'étanchéité du toit n'est plus 100% étanche, etc.

Par la même occasion, il est envisagé d'implanter une installation solaire PV sur le toit afin de diminuer les coûts importants d'électricité de la station, engendrés par les pompes qui poussent l'eau potable jusqu'à notre station de La Mine. Cette installation solaire est aussi une amélioration importante dans le cadre de notre label Cité de l'énergie, qui nous incite à optimiser nos installations et d'être moins énergivore.

Pour sécuriser la zone de protection de captage, il est également prévu de poser une barrière autour de la station afin d'empêcher des véhicules de stationner ou un dépôt de matière dangereuse.



Le montant de cet investissement s'élève à **CHF 80'000.-**.

Le Conseil Communal vous recommande d'accepter cet investissement.

### LA FORÊT

Le climat de cette année 2021 a donné un peu de répit à nos forêts. Les précipitations régulières ainsi que des températures pas trop hautes ont moins fait de mal que les années précédentes. Cela ne va pas changer en soit la situation complexe que vivent nos forêts actuellement mais cela ne fait pas de mal. Le marché du bois qu'exploite notre corporation intercommunale est en amélioration du fait que la demande de bois européen est très élevée à l'heure actuelle, ce qui est également une bonne nouvelle. Malgré cela, le domaine de l'exploitation forestière en Suisse reste un domaine déficitaire, qui ne survivrait pas sans subventions au même titre que notre agriculture. C'est pourquoi il est de notre devoir d'essayer de consommer un bois local et durable pour soutenir au mieux nos forestiers qui entretiennent nos belles forêts. Le développement des centrales de chauffe régionales et de thermo réseaux à bois a fait grandir le marché des plaquettes qui est issue de bois de nos forêts. C'est une excellente solution pour nos entreprises forestières qui doivent se diversifier et qui peuvent ainsi écouler les bois de moins bonne qualité dans un circuit court et régional.



Le sentier du Loup de Courgevaux a connu une belle fréquentation et constitue dorénavant un but apprécié de balade en famille pour les habitants de Courgevaux et même d'ailleurs. Après avoir réaménagé la place de pique-nique vers le parking en 2021, d'autres améliorations suivront pour 2022 pour votre plus grand plaisir. Et n'oublions pas de se respecter, que nous soyons à pied, à cheval ou sur un vélo 😊

Bonne balade !

## INVESTISSEMENT STEP REGION MORAT

Vu que le permis de construire de la nouvelle STEP n'a toujours pas été octroyé durant cette année 2021, le comité a décidé de mettre en œuvre la variante 2 (assainissement station Dorfmat), pour cette même année, conformément au budget 2021. Pour l'investissement 2022, c'est la variante 1 (rénovation de la conduite pour l'évacuation des eaux traitées de la STEP vers le lac de Morat) qui est planifiée.

La vanne de cette conduite, qui date de 1974 ne fonctionne plus correctement et doit être remplacée. Cette opération est rendue délicate à cause de la présence d'amiante dans le matériau formant le collecteur et nécessite de trouver des solutions spécifiques. Afin de garantir à l'avenir un fonctionnement sans faille de cette vanne, elle doit être motorisée. Ceci permettra de la faire se fermer / s'ouvrir régulièrement. En cas de dysfonctionnement, une alarme sera transmise automatiquement au personnel de la STEP. Le bon fonctionnement de cette vanne sera ainsi garanti durant toute sa durée de vie.

**Le montant de cet investissement s'élève à CHF 527'000.- et la participation de Courgevau s'élève à CHF 44'530.-.**

Comme cet investissement est commun à l'ensemble des communes formant la STEP de Morat, il ne sera pas voté lors de notre assemblée communale.



## INVESTISSEMENT COMPLEMENTAIRE CCMM



Le projet CCMM, qui consiste à renforcer la défense incendie et les interconnexions entre les communes de Courgevau, Cressier, Morat et Villars-Les-Moines avance, mais le permis de construire n'est pas encore délivré. Nous espérons pouvoir débuter la construction du réservoir en 2022. Dans ce même projet, il est planifié une conduite d'eau servant à boucler le secteur du Chemin des Blés d'Or avec celui de Fin du Mossard, ce qui rendra l'approvisionnement en eau potable encore plus sûr. Lors des travaux d'échange d'une conduite d'eau au Chemin des Blés d'Or, nous avons constaté que la future conduite CCMM

devrait passer dans la zone des travaux, au bout du chemin des Blés d'Or. Nous avons donc décidé de profiter de cette synergie et de préparer le raccordement en installant la conduite jusqu'à la fin de la route afin de profiter de la fouille et ainsi ne pas causer un dérangement supplémentaire pour les riverains en peu de temps. La suite des travaux se déroulera lorsque le permis de construire sera délivré pour la globalité des infrastructures intercommunales.

**Le montant de cet investissement s'élève à CHF 40'000.-.**



### BÂTIMENT ADMINISTRATIF / ECOLE

#### Rénovation complète de l'appartement au 2<sup>ème</sup> étage en vue de sa mise en location



L'état de l'appartement sis au 2<sup>ème</sup> étage du bâtiment administratif ne permet plus sa mise en location. Aucune rénovation importante a eu lieu dans les décennies passées.

Le Conseil communal a mandaté un atelier d'architectes pour l'établissement d'un projet de rénovation intégrale de l'appartement.

Le but est de refaire intégralement l'appartement et le mettre au niveau des standards de location actuels. Les espaces à disposition se présentent à les transformer en un objet de bon standing avec du cachet.

La demande de crédit pour la rénovation de l'appartement qui sera soumise à l'assemblée communale est de **CHF 250'000.00**. L'avant-projet sera présenté lors de l'assemblée par l'architecte.

Le Conseil communal demande d'approuver ce projet de rénovation complète de l'appartement au 2<sup>ème</sup> étage du bâtiment administratif / école.

---

### STÖCKLI – ASSAINISSEMENT DU REZ

L'assainissement du rez-de-chaussée du Stöckli est terminé. Le résultat est réjouissant.

Cet espace est le pendant idéal à la salle à l'étage.





## ATTIQUE DE 4.5 PIECES A LOUER A LA ROUTE PRINCIPALE 52

**Disponible :** de suite

**Loyer :** CHF 2'500.- charges comprise

**Objet :**

- Cuisine habitable
- Salle de bain avec baignoire et douche
- Toilette visiteurs
- Grand salon avec poêle suédois
- Buanderie privée avec machine à laver et sèche-linge
- 3 chambres
- Grande terrasse
- Ascenseur

**Dépendances :**

- 1 garage
- 1 place de parc
- 1 cave

**Pour plus de renseignements, veuillez vous adresser à l'administration communale au 026 670 29 01.**



## STÖCKLI – SALLE AU 1<sup>er</sup> ETAGE

**Disponible :** de suite

La salle au 1<sup>er</sup> étage est mise en location pour :

- des événements culturels
- des cours
- des séminaires
- des expositions culturelles
- des séances d'entreprises etc.







## **PISTE « PUMPTRACK », CORM, FINANCEMENT, INFORMATION**

Une piste pumptrack sera installée au sein du cycle d'orientation de la région de Morat.

Cette piste contiendra des bosses, des sauts et des virages. Cette piste de loisirs peut être utilisée par des personnes ayant un vélo, une trottinette, des rollers, etc. Elle est financée aux deux tiers par la commune de Morat, et à un tiers par les autres communes membres de l'association du cycle d'orientation de la région de Morat.

Cette piste provoque un investissement de la commune de Courgevaux pour 2022 pour le montant de CHF 2'129.-.

---

## **INVESTISSEMENTS POUR LE RSL – TRAVAUX DE RENOVATION ET D'AGRANDISSEMENT DU HOME SAINT-FRANCOIS A COURTEPIN**

Le 10 septembre 2020, a eu lieu le début des travaux d'assainissement et d'agrandissement du home de Courtepin. Un bâtiment supplémentaire sera construit contenant seize chambres. À la fin des travaux, le home comportera dix chambres supplémentaires et les anciens bâtiments seront remis à neuf.

Comme ce fut annoncé l'année passée, les travaux dureront jusqu'en 2023. Et chaque année, un investissement sera effectué par la commune de Courgevaux ainsi que les autres communes du district du Lac.

Selon la clé de répartition, Courgevaux doit financer en 2022 CHF 114'931.- sur les CHF 3'000'000 investis par les communes du district du lac pour l'année 2022.

---

## **REVISION COMPLETE DES STATUS DU RESEAU SANTE LAC**

Les statuts du Réseau Santé Lac ont été modifiés et acceptés par l'assemblée des délégués suite à une proposition du comité du Réseau Santé Lac cette année.

Sur la base des commentaires reçus des communes membres, une nouvelle consultation des trois articles ci-dessous a été effectuée, et les articles les plus importants suivants ont été modifiés :

- Composition, droit de vote - Art. 11 : Si le nombre d'habitants d'une commune membre dépasse 1'000, celle-ci a droit à une voix supplémentaire par tranche de 1'000 habitants. Il en va de même pour les restants supérieurs à 500 habitants.
- Composition et constitution – Art. 19 : Toutes les communes et toutes les langues sont représentées. Les communes ont droit à 7 représentants.
- Clef de répartition - Art. 33 : Elle reste la même, mais un alinéa est ajouté : La date du décompte final est déterminante pour le calcul des parts des couts d'investissement des communes membres.

Le conseil communal vous demande d'accepter les nouveaux statuts du Réseau Santé Lac.

## **REVISION TOTALE DES STATUTS DE L'ASSOCIATION DES COMMUNES DES SERVICES SOCIAUX LAC**

L'Association des communes des Services Sociaux Lac, avec ses secteurs des curatelles officielles et de l'aide sociale, a effectué une révision totale des statuts à compter du 1er janvier 2022.

Ces derniers doivent être approuvés par les assemblées communales des communes membres.

La modification des statuts est principalement due aux raisons suivantes :

- Sortie des communes de Galmiz et Gempenach
- Les deux communes membres Galmiz et Gempenach fusionneront avec la commune de Morat au 1.1.2022 et ont annoncé leur sortie de l'Association des communes des Services Sociaux Lac au 31.12.2021.
- À l'avenir, l'Association sera donc composée de 11 communes.
- Changements résultant de l'introduction de MCH2, notamment la création d'une commission financière en tant qu'organe supplémentaire de l'Association.
- Fusion des deux commissions sociales
- Augmentation de la limite des crédits du compte courant

Le Conseil communal vous recommande d'accepter les nouveaux statuts de la présente révision totale des statuts de l'Association des communes des Services sociaux Lac.

---

## **REVISION DES STATUS DU CORM, APPROBATION**

Le comité du cycle d'orientation de la région de Morat a effectué une révision des statuts de l'association.

Les changements principaux sont les suivants :

- La commission financière a été ajoutée aux statuts. Cet organe sera composé de trois membres chargés d'analyser le budget et les investissements de l'association et d'émettre un préavis à l'attention de l'assemblée des délégués. Elle propose un organe de révision.
- Les communes de Galmiz et Gempenach sont sorties des statuts suite à leur fusion avec la commune de Morat. Ceci provoque également une diminution du nombre de membres du comité.

Le Conseil communal vous recommande d'accepter les nouveaux statuts de l'association du Cycle d'orientation de la région de Morat.



### ASSAINISSEMENT GIRATOIRE CHEMIN FIN DU MOSSARD

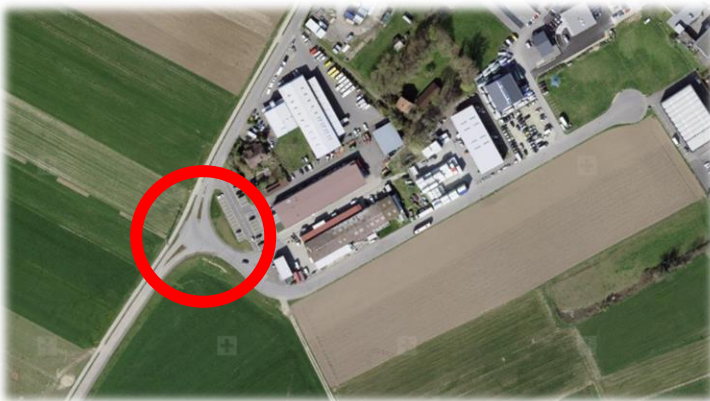
Notre zone industrielle au Fin du Mossard est en plein développement et de nouvelles entreprises s'y installent ; ce qui est une situation réjouissante pour notre commune.

L'unique accès à cette zone industrielle se fait via le giratoire au Chemin Fin du Mossard qui a été construit par le Bureau des autoroutes lors de la construction de l'autoroute A1.

Aujourd'hui, avec l'évolution du trafic, ce giratoire est à repenser afin de garantir le passage des utilisateurs actuels de cette zone.

**Montant du crédit CHF 320'000.-**

Le Conseil communal recommande à l'Assemblée communale d'approuver ce projet.



### ASSAINISSEMENTS « CHEMIN DES GRILLONS »

Après des études concluantes réalisées au courant de cette année par l'entreprise Holinger, entreprise spécialisée dans les domaines de la technique des procédés, des techniques environnementales et du génie civil, le Conseil communal souhaite passer à l'étape suivante : la réalisation des assainissements des berges du ruisseau du Moulin, de la canalisation d'eau propre dans le secteur, du Chemin des Grillons et Vers le Pont.

La demande de crédit est répartie sur trois ans pour différents travaux. 1<sup>ère</sup> année : élaborer les plans, prendre les relevés, faire les sondages nécessaires, constituer le projet de construction et, établir le dossier pour la demande préalable auprès du canton avec le but de recevoir le permis de construire à la fin de l'année prochaine. 2<sup>ème</sup> année : début et réalisation des travaux d'assainissements. 3<sup>ème</sup> année : fin des travaux d'assainissements.

**Montant total du crédit-cadre  
CHF 700'000.- sur trois ans.**

**Pour 2022 : CHF 100'000.-**

**Pour 2023 : CHF 400'000.-**

**Pour 2024 : CHF 200'000.-**

Le Conseil communal recommande à l'Assemblée communale d'approuver ce projet d'assainissements.

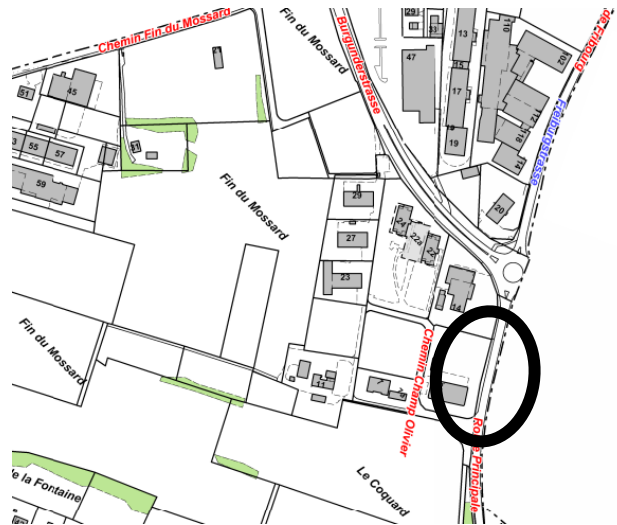


### CREDIT COMPLEMENTAIRE TROTTOIR CHAMP OLIVIER

L'élaboration du projet pour le trottoir Champ Olivier a coïncidé avec la première année de la crise sanitaire, ce qui a rendu la planification difficile et fastidieuse. Et, lors de la budgétisation 2020 certaines informations étaient encore inconnues à ce moment-là. Depuis, de nouveaux éléments se sont ajoutés, comme l'installation de l'éclairage public plus dispendieuse et surtout la hausse des prix des matériaux. De ces faits, un crédit complémentaire est nécessaire.

**Montant du crédit complémentaire CHF 44'000.-**

Le Conseil communal recommande à l'Assemblée communale d'approuver ce crédit complémentaire.



### TROTTOIR ROUTE PRINCIPALE « GARE »

Le tronçon à assainir se trouve à la fin de la Route de la Gare en direction de Morat le long de la Route Principale pour rejoindre le cheminement existant en retrait de la route.

Actuellement la partie à assainir se trouve au même niveau que la Route Principale et sans aucune protection pour les piétons. Pour des raisons de sécurité la construction d'un trottoir surélevé est primordiale.

**Montant des travaux CHF 105'000.-**

Le Conseil communal recommande à l'Assemblée communale d'approuver ce projet.







### ACHAT D'UN VEHICULE ELECTRIQUE POUR LA VOIRIE

Pour accomplir les tâches quotidiennes qui incombent à notre Service de la voirie un deuxième véhicule est nécessaire. Comme moyen de transport supplémentaire le Conseil communal projette d'acquérir un véhicule électrique.

**Montant de l'achat CHF 65'000.-**

Le Conseil communal recommande à l'Assemblée communale d'approuver ce crédit d'achat.

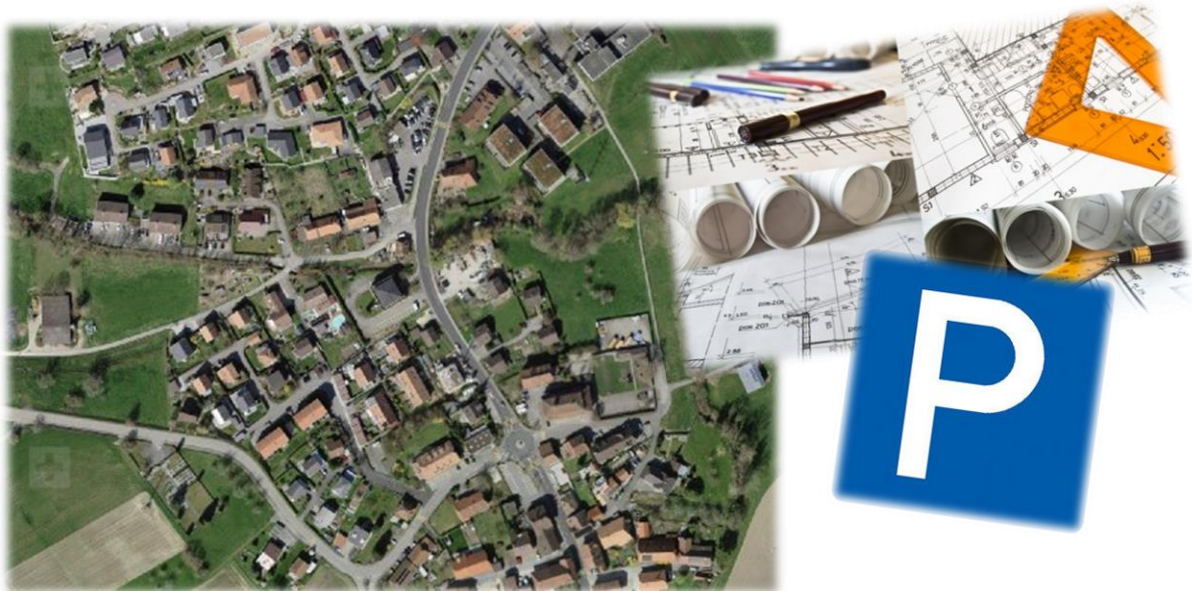


### CREDIT DE FAISABILITE PLACES DE PARCS AU VILLAGE

Pour répondre à une volonté générale, c'est-à-dire populaire et politique, le Conseil communal propose d'investir dans une étude de faisabilité pour définir si, et où, la réalisation d'une place de parc publique serait possible. Pour déterminer et accomplir ces différentes démarches le Conseil communal souhaite confier cette analyse à un bureau spécialisé en la matière.

**Montant du crédit de faisabilité CHF 20'000.-**

Le Conseil communal recommande à l'Assemblée communale d'approuver ce crédit de faisabilité.





## VEGETATIONS, MURS, CLOTURES, VISIBILITE ET SECURITE



## Distances

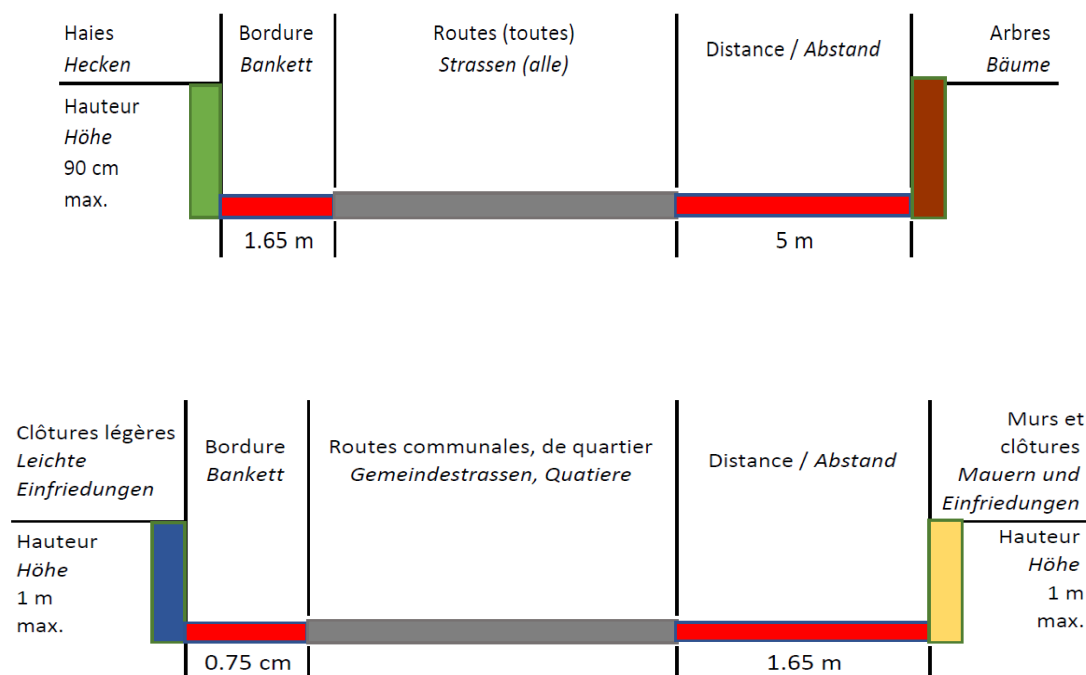
Le saviez-vous ?

En tant que propriétaire bordant une voie publique vous avez jusqu'au 1<sup>er</sup> novembre de chaque année pour procéder à la taille de vos haies vives et à l'élagages des arbres et arbustes **selon les articles 93a, 94 et 95 de la loi sur les routes du 15.12.1967**.

Les haies et plantations peuvent masquer les visibilitées et être un facteur aggravant en cas d'accident.

Les propriétaires qui se trouvent dans l'illégalité peuvent être engagés en cas d'accident, même entre tiers.

Pour vous aider lors de vos aménagements extérieurs ainsi que pour l'entretien et les coupes régulières vous trouverez ci-dessous quelques indications en matière de distances et hauteurs pour toutes plantations ou ouvrages de séparation.





## INVESTISSEMENT PLACE DE BASKET / PLACE DE JEUX

Comme vous l'avez peut-être déjà remarqué, notre terrain de jeux prend lentement mais sûrement de l'âge.

Je souhaite offrir à nos enfants et à nos jeunes une aire de jeux moderne et, surtout, sûre.

Actuellement, le risque de blessure est très élevé pour trois raisons :

- Le mur le long de la route est dans un état désastreux (voir photo).
- La surface du terrain de basket est faite d'asphalte. Le risque de blessure est élevé.
- La petite aire de jeux, notamment le toboggan derrière le terrain de basket, est trop près du poteau de basket. Les enfants peuvent trébucher et se blesser au poteau.

La première chose que je veux faire est de rénover le terrain de basket (nouveau revêtement et nouveaux paniers) et aussi de rénover le mur le long de la rue et les escaliers.

Cela nécessite un **investissement de CHF 80'000.-** et je vous demande de bien vouloir approuver ce montant dans l'intérêt de nos enfants et de nos jeunes.





## Einladung

Die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger der Gemeinde Courgevaux werden zur **ORDENTLICHEN GEMEINDEVERSAMMLUNG** von **Dienstag, 7. Dezember 2021, 19 Uhr, in der Aula der OSRM in Murten** eingeladen.

## Traktanden

1. Protokoll der Gemeindeversammlung vom 09. Juni 2021
2. Budget 2022
  - 2.1 Präsentation des Budgets der Erfolgsrechnung und des Investitionsbudgets
  - 2.2 Investitionen
    - 2.2 a) Pumptrackbahn, OSRM, Finanzierung, Information
    - 2.2 b) Gesundheitsnetz See, Pflegeheime, Finanzierung, Information
    - 2.2 c) Elektrisches Fahrzeug, Finanzierung, Genehmigung
    - 2.2 d) Trottoir Champ Olivier, Zusatzkredit, Finanzierung, Genehmigung
    - 2.2 e) Trottoir Hauptstrasse (Bahnhof), Finanzierung, Genehmigung
    - 2.2 f) Kreisel Fin du Mossard, Finanzierung, Genehmigung
    - 2.2 g) Grillenweg, Rahmenkredit für Planung und Realisierung, Ufer, Kanalisation, Strasse, Finanzierung, Genehmigung
    - 2.2 h) Parkplatz Dorf, Machbarkeitskredit, Finanzierung, Genehmigung
    - 2.2 i) CCMM, Zusatzkredit, Finanzierung, Genehmigung
    - 2.2 j) Pumpstation « En Froideville », Aussenrenovation, Finanzierung, Genehmigung
    - 2.2 k) ARA Region Murten, Beteiligung, Finanzierung, Information
    - 2.2 l) Renovierung Wohnung, 2. Stock Schule/Adm., Finanzierung, Genehmigung
    - 2.2 m) Studie Energieversorgung, Finanzierung, Genehmigung
    - 2.2 n) Sanierung Spielplatz Schule, Finanzierung, Genehmigung
  - 2.3 Bericht der Finanzkommission
  - 2.4 Schlussabstimmung über das Investitionsbudget und das Budget der Erfolgsrechnung
3. Finanzreglement der Gemeinde, Genehmigung
4. Totalrevision der Statuten des Gesundheitsnetzes See, Genehmigung
5. Totalrevision der Statuten des Gemeindeverbands Soziale Dienste See, Genehmigung
6. Revision der Statuten der OSRM, Genehmigung
7. Verschiedenes

Das Budget 2022 kann am Freitag, 3.12.2021, von 16.30 bis 17 Uhr 30 und am Montag, 6.12.2021, von 16 Uhr 30 bis 17 Uhr 30 auf dem Gemeindebüro eingesehen werden.

Das Protokoll, das Finanzreglement der Gemeinde und die Statuten können ab 26.11.2021 während den Öffnungszeiten auf dem Gemeindebüro und auf der Internetseite der Gemeinde, [www.courgevaux.ch](http://www.courgevaux.ch), eingesehen werden.

**Der Gemeinderat**

**An der Versammlung besteht Maskenpflicht. Je nachdem, wie sich die Situation entwickelt, können andere Massnahmen ergriffen werden.**

**Es wird ein Fahrdienst organisiert. Melden Sie sich bitte auf der Gemeindeverwaltung unter der Telefonnummer: 026 670 29 01.**



## VORWORT DES GEMEINDEPRÄSIDENTEN

Liebe Mitbürgerinnen

Liebe Mitbürger

Im Namen des Gemeinderates begrüsse ich Sie herzlich und lade Sie ein, an der ordentlichen Gemeindeversammlung von Dienstag, 7. Dezember 2021 um 19 Uhr im Saal der Aula der OS Murten teilzunehmen.

## WARUM? COVID-19 VERPFLICHTET !

Die Pandemie zwingt uns, uns in einem grossen Raum zu treffen, um die Regeln und Vorschriften der Gesundheitsrichtlinien einzuhalten.

Wir heissen die Neuzuzüger willkommen und wünschen ihnen eine gute Integration in unserer Gemeinde. Die Bevölkerung von Courgevaux beläuft sich heute auf 1'438 Einwohner.

## ADMINISTRATION GEMEINDEPERSONAL

Herr Hervé Mory, unser Gemeindeschreiber und Kassier, macht seinen Anspruch auf einen Vorruhestand auf den 01.01.2022 geltend, dies nach 31 Jahren guter und treuer Dienste zu Gunsten der Bevölkerung von Courgevaux. Er wurde von den Gemeindebehörden sehr geschätzt.

Er begann seine Arbeit am 01.04.1991. Er erlebte 6 Legislaturperioden von je 5 Jahren und in diesem Frühjahr begann er seine 7. Legislaturperiode.

Er arbeitete unter 5 Gemeindepräsidenten :

- 1986 bis 1991 Herr Werndli Eddy
- 1991 bis 1998 Frau Bollin Helena
- 1998 bis 2001 Herr Mülhauser Felix
- 2001 bis 2009 Herr Plaen Roland
- 2010 bis 2011 Herr Jacquat Michel
- 2011 bis heute Herr Werndli Eddy

Es war für mich eine Ehre und ein Vergnügen, mit Herr Hervé Mory zusammenzuarbeiten. Wir sprechen ihm die besten Wünsche aus und wünschen ihm einen langen Ruhestand und vor allem gute und vorzügliche Gesundheit.

Danke Hervé.

Frau Daniele Perrenoud wird ab 01.01.2022 als Gemeindeschreiberin die Verantwortung der Verwaltung als 80% Stelle übernehmen.

Sie wird von Frau Patricia Favre unterstützt, die die Stelle als Gemeindekassiererin zu 80 % besetzt.

Wir haben Frau Nadja Jemmely auf den 01.11.2021 als Verantwortliche für die Einwohnerkontrolle, mit 50% Stellenprozent, eingestellt.

Wir heissen sie herzlich willkommen und wünschen ihnen alles Gute bei diesen wichtigen Gemeindeverpflichtungen.

Für den Monat August 2022 haben wir einen kaufmännischen Auszubildenden eingestellt.  
Die Gemeindeverwaltung wird somit wieder komplett sein !

## FINANZEN

Die Ausarbeitung des Budgets 2022 erfolgte unter Anwendung der neuen Gesetzgebung über den Finanzhaushalt der Gemeinden (GFHG).

- Harmonisiertes Rechnungslegungsmodell HRM2
- Umsetzung des Gesetzes über die Gemeindefinanzen
- Das Gesetz vom 22. März 2018 über den Finanzhaushalt der Gemeinden (GFHG) ist am 1. Januar 2021 in Kraft getreten und die Reform des harmonisierten Rechnungslegungsmodells, besser bekannt als HRM2, muss umgesetzt werden.

Diese neuen Bestimmungen haben mehrere wesentliche Änderungen zur Folge und es müssen neue Normen integriert werden. Ziel ist unter anderem, die finanzielle Situation der gemeinderechtlichen Körperschaften transparenter und für die Bürgerinnen und Bürger besser lesbar zu machen. Zudem sollen die lokalen Behörden mehr Finanzkompetenzen und politische Verantwortung erhalten.

Die Umsetzung der Normen gestützt über der Finanzhaushalt der Gemeinden :

- a) Ausarbeitung eines Finanzreglements
- b) Anwendung eines neuen Kontenplans
- c) Neubewertung des Verwaltungs- und Finanzvermögens

## ERARBEITEN EINES BUDGETS

Im Allgemeinen wird ein Budget als eine Liste aller geplanten Einnahmen und Ausgaben definiert. Es handelt sich um einen Plan für Einnahmen und Ausgaben, die im nächsten Jahr getätigt werden sollen.

Im Allgemeinen verfolgt ein Budget zwei Ziele:

- Erstellen einer Prognose der Einnahmen und Ausgaben
- Einschätzung der tatsächlichen finanziellen Leistungsfähigkeit der Gemeinde im Vergleich zum Budget

Das Budget besteht aus einer Schätzung der zu erwartenden Einnahmen und Ausgaben auf der Grundlage der Ergebnisse des Vorjahres zum gleichen Zeitpunkt.

## EIN BESONDERER DANK

Ein besonderer Dank geht an Alle, die sich mit Weitsicht für das gute Funktionieren unserer Gemeinde einsetzen.

Ich denke besonders an alle Angestellten, die Mitglieder der Kommissionen und an meine Kollegen des Gemeinderates.

Mein Dank geht auch an alle Vereine des Dorfes.

Der Gemeinderat wünscht Ihnen

**SCHÖNE UND ANGENEHME FESTTAGE UND DIE BESTEN WÜNSCHE FÜR 2022. VOR ALLEM ABER GUTE GESUNDHEIT !**

Mit meinen herzlichen Grüssen

Eddy Werndli, Gemeindepräsident







## Budget 2022

Mit dem Budget 2022 wird ein neues Kapitel in der Rechnungslegung aufgeschlagen. Es ist das erste Budget, das nach dem neuen harmonisierten Rechnungslegungsmodell, kurz HRM2, erstellt wurde. Die Arbeiten für die Umstellung auf HRM2 haben bereits im Sommer begonnen. Zuerst musste eine neue Anlagebuchhaltung aufgebaut werden, danach wurde der neue Kontoplan definiert, um anschliessend in mühsamer Kleinarbeit die einzelnen Beträge auf den neuen Kontorahmen umgeteilt. Das ist auch der Grund, weshalb Sie für die Erfolgsrechnung Budget 2022 keinen Vorjahresvergleich mit dem Budget 2021 und Jahresrechnungsvergleich 2020 finden. In Excel-Tabellen haben wir intern die Budgets und Rechnungen gegenübergestellt und mussten feststellen, dass ein viel zu grosser Erklärungsaufwand nötig ist, damit wir die abweichenden Zahlen vergleichen können.

Aus diesem Grund erhalten Sie in diesem Libretto nur die Darstellung des Budget 2022. Nachfolgend versuche ich die Unterschiede der einzelnen Kapitel zu erklären und die grösseren Abweichungen zum Budget 2021 und Jahresrechnung 2020 zu erläutern.

Das Budget 2022 sieht einen Ertragsüberschuss von **CHF 405'269.00** vor.  
Der Cash Flow beträgt rund CHF 500'000.00.

## 0 - Administration

Das Kapitel Administration ist eines der Kapitel mit den grössten Veränderungen.

Budget 2022		Budget 2021		Jahresrechnung 2020	
Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
1'126'462	357'200	1'100'355	452'394	1'034'685	445'498

Neu ist das Kapitel 0 in

- 011 Legislative
- 012 Exekutive
- 021 Finanz- und Steuerverwaltung
- 022 allgemeine Dienste
- 029 Verwaltungsliegenschaften

unterteilt.

Die einzelnen Posten in den Subkapiteln 011 Legislative und 012, Exekutive haben sich gegenüber dem Budget 2021 und Jahresrechnung nicht gross verändert. Neu wird die Verwaltung in Finanz- und Steuerverwaltung und allgemeine Dienste aufgeteilt. Die Personalkosten steigen leicht an, da bei der Stelle Gemeindegassier während zwei, drei Monaten eine Doppelbesetzung von Herr Mory und Frau Favre besteht. Auch die Kosten für die Steuern, wie Bankspesen, Entschädigung Kanton für das Inkasso der Steuern usw. werden neu in diesem Subkapitel geführt (nach HRM1 in Kapitel 9). Neu in diesem Kapitel fallen auch die Unterhalts- und Amortisationskosten für die Verwaltungsliegenschaften.

## 1 - Öffentliche Ordnung

In diesem Kapitel sind keine nennenswerten Abweichungen zum Budget 2021 und der Jahresrechnung 2020

Budget 2022		Budget 2021		Jahresrechnung 2020	
Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
211'622	157'458	217'680	163'364	209'144	155'929

Zu erwähnen ist, dass das Budget Bevölkerungsschutz Region Murten nicht auf HRM2 umgestellt wird, da mit dem neuen Gesetz Bevölkerungsschutz zu erwarten ist, dass massive Änderungen diesem Verband bevorstehen und evtl. in der heutigen Form aufgelöst wird. Ebenfalls bei der Feuerwehr wurde kein Finanzplan erstellt, da sich auch hier grössere Veränderungen für nächstes Jahr abzeichnen.

**2 - Bildung**

Budget 2022		Budget 2021		Jahresrechnung 2020	
Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
2'077'410	61'685	1'927'696	0	1'922'431	0

In diesem Kapitel fallen vor allem die Mehrkosten bei der Beteiligung Primarschulklassen auf. Gegenüber dem Budget 2021 sind Mehrkosten von CHF 51'000 geplant. Auch gegenüber der Jahresrechnung 2020 steigen die geplanten Kosten um CHF 40'000. Im Schulwesen steigen die Amortisationen um ca. CHF 50'000. Dies weil die Verbände ihre Vermögen neu bewerten mussten und somit in unserer Bilanz ein Mehrwert anfallen wird, den es zu amortisieren gilt.

Zudem wird neu in diesem Kapitel der Kostenanteil Konservatorium geführt, der vorher im Kapitel 3 aufgeführt war. Ebenfalls neu werden die Schulliegenschaften /-räume in diesem Kapitel geführt. Demzufolge sind die Mietzinseinnahmen und der Liegenschaftsunterhalt für die Schule neu in diesem Kapitel und nicht mehr im Kapitel 9.

**3 – Kultur, Sport und Freizeit**

Budget 2022		Budget 2021		Jahresrechnung 2020	
Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
218'371	772	217'479	0	181'828	0

Die Kostenbeteiligung am Konservatorium, wird neu im Kapitel 2 Bildung geführt. Ansonsten sind in diesem Kapitel keine nennenswerten Abweichungen gegenüber Budget und Jahresrechnung zu bemerken.

**4 - Gesundheitswesen**

Budget 2022		Budget 2021		Jahresrechnung 2020	
Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
562'161	8'220	484'413	300	497'229	93

Hier hat es einige grössere Abweichungen. Beim Konto Beteiligung Kanton Subvention für die Begleitung älterer Menschen sind die Kosten um CHF 10'000 gegenüber Budget 2021 gestiegen. Die Kosten Spitex sind gegenüber dem Budget 2021 um CHF 22'000 und gegenüber der Jahresrechnung um CHF 14'000 gestiegen.

**5 - Soziale Wohlfahrt**

Budget 2022		Budget 2021		Jahresrechnung 2020	
Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
639'825	1'400	600'403	0	570'057	0

Im Kapitel Soziale Wohlfahrt erhöhen sich insbesondere die Beiträge des kant. Sozialvorseorgeamtes. Das SVA unterstützt und koordiniert die Umsetzung der Politik im Zusammenhang mit den Menschen mit Behinderungen und derjenigen im Zusammenhang mit den Seniorinnen und Senioren. Diese Kosten steigen gegenüber dem Budget 2021 um CHF 14'000 und gegenüber Jahresrechnung 2020 um CHF 29'000.00. Ebenfalls an der Beteiligung am regionalen Sozialwesen erhöhen sich die Kosten gegenüber dem Budget 2021 um CHF 10'000 und gegenüber der Jahresrechnung 2020 um CHF 24'000. Die restlichen Kosten sind mit dem Budget und Jahresrechnung vergleichbar.



## 6 - Verkehr und Nachrichtenübermittlung

Budget 2022		Budget 2021		Jahresrechnung 2020	
Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
393'562	21'078	325'111	20'000	309'253	11'693

Die Kosten in diesem Kapitel sind bis auf zwei Ausnahmen praktisch gleich wie im Budget 2021 und Jahresrechnung 2020. Durch die Neubewertung des Verwaltungsvermögens Strassen sind die Amortisationen in diesem Kapitel um CHF 36'000 gegenüber Budget 2021 und um CHF 52'000 gegenüber der Jahresrechnung 2020 höher ausgefallen. Ebenfalls die Beteiligung an den Regionalverkehr fällt um CHF 11'000 höher gegenüber dem Budget 2021 und um CHF 16'000 höher gegenüber der Jahresrechnung 2020 aus.

## 7 – Umweltschutz und Raumordnung

Budget 2022		Budget 2021		Jahresrechnung 2020	
Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
1'125'982	1'021'757	1'007'540	907'296	934'039	897'266

### 71 Wasserversorgung

Hier ergeben sich insbesondere durch andersartige «interne» Berechnung die grossen Verschiebungen. Auch in diesem Kapitel mussten die Wasserleitungen neu bewertet, resp. aufgewertet werden. Da sich aber die Abschreibungsdauer neu auf 80 Jahren beläuft, vermindern sich die Amortisationen gegenüber den Vorjahren. Neu ist auch, dass die Anschlussgebühren als Passivinvestition geführt werden und ebenfalls abgeschrieben werden müssen, mit dem Unterschied, dass diese Passivinvestition sich in der Ertragsseite niederschlägt. Zudem planen wir bei der Wasserversorgung eine Zunahme der Reserven um CHF 66'000.

### 72 Abwasserbeseitigung

Für dieses Subkapitel gilt das gleiche, wie im Subkapitel 71 dargestellt. Auch hier müssen die Anschlussgebühren als Passivinvestition geführt werden, so dass hier eine Ertragsamortisation von CHF 90'000 resultiert. Zudem planen wir eine Reservezuweisung von CHF 221'746.

### 73 Abfallwirtschaft

Hier gibt es keine nennenswerten Abweichungen gegenüber Budget 2021 und Jahresrechnung 2020.

### 76 Bekämpfung von Umweltverschmutzung

Diese Rubrik wird neu unter HRM2 geführt. Hier werden die Kosten für die Energiekommission und Unterstützungsbeiträge für nachhaltige Tätigkeiten gesammelt.

### 77 Übriger Umweltschutz

Hier werden die Kosten für den Friedhof aufgeführt. Die Kosten sind gleich wie im Vorjahresbudget und Jahresrechnung 2020.

### 79 Raumordnung

Die Kosten sind praktisch gleich wie im Budget 2021 und Jahresrechnung 2020. Nur die Abschreibungen mussten korrigiert werden, da durch die Neubewertung die Werte höher als bisher ausgefallen sind.

**8 - Volkswirtschaft**

Budget 2022		Budget 2021		Jahresrechnung 2020	
Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
84'800	12'276	69'250	2'276	70'354	31'147

Beim Unterhalt der Bäche werden für das 2022 rund CHF 30'000 Kosten gerechnet, da einige grössere Korrekturen und Verbesserungen geplant sind. Im Budget 2021 waren CHF 15'000 vorgesehen und in der Jahresrechnung 2020 waren es CHF 2'100. Ansonsten gibt es keine erwähnenswerten Abweichungen zu Budget 2021 und Jahresrechnung 2020.

**9 - Finanzen und Steuern**

Budget 2022		Budget 2021		Jahresrechnung 2020	
Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
384'191	5'587'809	1'026'022	5'465'628	1'249'101	5'921'338

Neben Kapitel 0 sind im Kapitel 9 die Änderungen durch HRM2 am grössten. Aufwendungen, die direkt mit den Steuern zu tun haben, werden neu im Kapitel 0 geführt. Ebenfalls die Aufwendungen und Mietzinseinnahmen für die Verwaltungsliegenschaften sind nicht mehr im Kapitel 9 sondern im Kapitel 0 geführt. Die Steuereinnahmen werden leicht erhöht, jedoch nicht in der Höhe, die der Kanton in seinem Schreiben vorschlägt. Wir können davon ausgehen, dass wir die Steuereinnahmen für 2022 sehr vorsichtig geschätzt haben. Bei den Spezialsteuern, Liegenschaftsgewinnsteuer und Handänderungssteuer planen wir Mehreinnahmen für 2022 von CHF 120'000 gegenüber dem Budget 2021 und Jahresrechnung 2020. Im 2022 sind viele Liegenschaftsverkäufe geplant, die sich in diesen Spezialsteuern niederschlagen werden.

Beim Finanzausgleich übersteigt der Saldo Ressourcen (zu bezahlen CHF 79'302) den Bedarfsausgleich (erhalten CHF 77'370). Somit müssen wir beim Finanzausgleich seit etlichen Jahren wieder mehr bezahlen, als wir erhalten.

Die Zinskosten werden sich weiter verringern, Budget 2022 CHF 115'000, gegenüber Budget 2021 CHF 141'000 und Jahresrechnung 2020 CHF 146'082.

Neu sind bei den Gemeindeligenschaften in diesem Kapitel nur noch die Liegenschaften und Bauten des Finanzvermögens aufgeführt. Die Liegenschaften des Finanzvermögens müssen nicht mehr amortisiert, sondern ca. alle 5 Jahre neu bewertet werden. Somit fallen die Amortisationskosten weg.

Der letzte Posten im Budget 2022 «Entnahme aus Aufwertungsreserve des Verwaltungsvermögens» beträgt CHF 540'000. Warum diese Reserveentnahme? Die Aufwertungsreserve entsteht am 01.01.2022. Per diesem Datum werden die Vermögenswerte des Verwaltungsvermögens neu eingebucht. Der Mehrwert gegenüber den früheren Bilanzen wird in der Aufwertungsreserve verbucht. Diese Aufwertungsreserve Verwaltungsvermögen dient dazu, die höheren Amortisationen durch die Aufwertung aufzufangen. Die Aufwertungsreserve wird innerhalb der nächsten 10 Jahre abgeschrieben und der Rest dem Eigenkapital zugewiesen. Somit werden 10% des Verwaltungsvermögens von CHF 5'500'000 im Budget von der Reserve abgebucht.

Mit den zum Teil massiv höheren Abschreibungen würde ein Ausgabenüberschuss von CHF 135'000 ausgewiesen. Durch die Reserveentnahme resultiert ein Einnahmeüberschuss von CHF 405'269.



Budget - Erfolgsrechnung	2022	
	Aufwand	Ertrag
<b>0 ALLGEMEINE VERWALTUNG</b>	<b>1'126'462.00</b>	<b>357'200.00</b>
<b>01 Legislative und Exekutive</b>	<b>254'260.00</b>	<b>400.00</b>
0110 Legislative	24'450.00	400.00
0120 Exekutive	229'810.00	0.00
<b>02 Allgemeine Dienste</b>	<b>872'202.00</b>	<b>356'800.00</b>
0210 Finanz- und Steuerverwaltung	163'966.00	0.00
0220 Allgemeine Dienste, übrige	606'987.00	348'600.00
0290 Verwaltungsliegenschaften	101'249.00	8'200.00
<b>1 ÖFFENTLICHE ORDNUNG UND SICHERHEIT, VERTEIDIGUNG</b>	<b>211'622.00</b>	<b>157'458.00</b>
<b>14 Allgemeines Rechtswesen</b>	<b>43'122.00</b>	<b>0.00</b>
1400 Allgemeines Rechtswesen (allgemein)	43'122.00	0.00
<b>15 Feuerwehr</b>	<b>145'023.00</b>	<b>145'023.00</b>
1500 Feuerwehr (allgemein)	145'023.00	145'023.00
<b>16 Verteidigung</b>	<b>23'477.00</b>	<b>12'435.00</b>
1610 militärische Verteidigung (Schiessstand)	5'958.00	1'435.00
1616 militärische Verteidigung (Schiessverband)	11'000.00	11'000.00
1620 Zivilschutz (allgemein)	6'519.00	0.00
<b>2 BILDUNG</b>	<b>2'077'410.00</b>	<b>61'685.00</b>
<b>21 Obligatorische Schule</b>	<b>1'851'688.00</b>	<b>61'685.00</b>
2110 Primarschule I	110'198.00	0.00
2120 Primarschule II	984'322.00	0.00
2130 Orientierungsschule	701'738.00	0.00
2140 Konservatorium	18'048.00	0.00
2170 Schulliegenschaften	37'382.00	61'685.00
<b>22 Sonderschulen</b>	<b>213'722.00</b>	<b>0.00</b>
2200 Sonderschulen	213'722.00	0.00
<b>23 Berufliche Grundbildung</b>	<b>12'000.00</b>	<b>0.00</b>
2300 Berufliche Grundbildung	12'000.00	0.00
<b>3 KULTUR, SPORT UND FREIZEIT</b>	<b>218'371.00</b>	<b>772.00</b>
<b>32 Kultur, übrige</b>	<b>56'400.00</b>	<b>0.00</b>
3290 Kultur allgemein	56'400.00	0.00
<b>34 Sport und Freizeit</b>	<b>161'971.00</b>	<b>772.00</b>
3410 Sport	161'971.00	772.00
<b>4 GESUNDHEIT</b>	<b>562'161.00</b>	<b>8'220.00</b>
<b>41 Spitäler, Kranken- und Pflegeheime</b>	<b>346'258.00</b>	<b>7'920.00</b>
4110 Spitäler	5'305.00	0.00
4120 Kranken-, Alters- und Pflegeheime	340'953.00	7'920.00
<b>42 Ambulante Krankenpflege</b>	<b>215'403.00</b>	<b>0.00</b>
4210 Ambulante Krankenpflege	188'403.00	0.00
4220 Rettungsdienste	27'000.00	0.00
<b>43 Gesundheitsprävention</b>	<b>500.00</b>	<b>300.00</b>
4330 Schulgesundheitsdienst	500.00	300.00





<b>5</b>	<b>SOZIALE SICHERHEIT</b>	<b>639'825.00</b>	<b>1'400.00</b>
<b>52</b>	<b>Invalidität</b>	<b>398'139.00</b>	<b>0.00</b>
5230	Invalidenheime	398'139.00	0.00
<b>53</b>	<b>Alter und Hinterlassene</b>	<b>0.00</b>	<b>1'400.00</b>
5310	Alters- und Hinterlassenenversicherung AHV	0.00	1'400.00
<b>54</b>	<b>Familie und Jugend</b>	<b>40'317.00</b>	<b>0.00</b>
5410	Familienzulagen	10'940.00	0.00
5430	Alimentenbevorschussung und -Inkasso	12'377.00	0.00
5451	Familienergänzende Tagesbetreuungseinrichtungen	17'000.00	0.00
<b>55</b>	<b>Arbeitslosigkeit</b>	<b>24'446.00</b>	<b>0.00</b>
5590	Arbeitslosigkeit (allgemein)	24'446.00	0.00
<b>57</b>	<b>Sozialhilfe und Asylwesen</b>	<b>176'923.00</b>	<b>0.00</b>
5720	Gesetzliche wirtschaftliche Hilfe	173'800.00	0.00
5721	Freiwillige wirtschaftliche Hilfe	400.00	0.00
5790	Fürsorge (allgemein)	2'723.00	0.00
<b>6</b>	<b>VERKEHR UND NACHRICHTENÜBERMITTLUNG</b>	<b>393'562.00</b>	<b>21'078.00</b>
<b>61</b>	<b>Strassenverkehr</b>	<b>244'955.00</b>	<b>6'078.00</b>
6130	Kantonsstrassen, übrige	2'500.00	0.00
6150	Gemeindestrassen	242'455.00	6'078.00
<b>62</b>	<b>Öffentlicher Verkehr</b>	<b>148'607.00</b>	<b>15'000.00</b>
6210	Bahninfrastruktur	10'404.00	0.00
6220	Regional- und Agglomerationsverkehr	110'203.00	0.00
6290	öffentlicher Verkehr, allgemein	28'000.00	15'000.00
<b>7</b>	<b>UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG</b>	<b>1'125'982.00</b>	<b>1'021'757.00</b>
<b>71</b>	<b>Wasserversorgung</b>	<b>280'652.00</b>	<b>280'652.00</b>
7101	Wasserwerk (Gemeindebetrieb)	280'652.00	280'652.00
<b>72</b>	<b>Abwasserbeseitigung</b>	<b>505'557.00</b>	<b>505'557.00</b>
7201	Abwasserbeseitigung (Gemeindebetrieb)	339'403.00	505'557.00
7206	Regionale Abwasseranlagen	166'154.00	0.00
<b>73</b>	<b>Abfallwirtschaft</b>	<b>215'548.00</b>	<b>215'548.00</b>
7301	Abfallwirtschaft (Gemeindebetrieb)	215'548.00	215'548.00
<b>76</b>	<b>Bekämpfung von Umweltverschmutzung</b>	<b>13'000.00</b>	<b>0.00</b>
7690	Übrige Bekämpfung von Umweltverschmutzung (Energiekomm.)	13'000.00	0.00
<b>77</b>	<b>Übriger Umweltschutz</b>	<b>14'993.00</b>	<b>0.00</b>
7710	Friedhof und Bestattung (allgemein)	14'993.00	0.00
<b>79</b>	<b>Raumordnung</b>	<b>96'232.00</b>	<b>20'000.00</b>
7900	Raumordnung (allgemein)	96'232.00	20'000.00
<b>8</b>	<b>VOLKSWIRTSCHAFT</b>	<b>84'800.00</b>	<b>12'276.00</b>
<b>81</b>	<b>Landwirtschaft</b>	<b>50'950.00</b>	<b>10'000.00</b>
8120	Strukturverbesserung	50'950.00	10'000.00
<b>82</b>	<b>Forstwirtschaft</b>	<b>33'850.00</b>	<b>2'276.00</b>
8200	Forstwirtschaft	33'850.00	2'276.00



<b>9 FINANZEN UND STEUERN</b>	<b>384'191.00</b>	<b>5'587'809.00</b>
<b>91 Steuern</b>	<b>111'125.00</b>	<b>4'547'300.00</b>
9100 Allgemeine Gemeindesteuern	111'125.00	3'830'000.00
9101 Sondersteuern	0.00	717'300.00
<b>93 Interkommunaler Finanzausgleich</b>	<b>79'302.00</b>	<b>77'370.00</b>
9300 Interkommunaler Finanzausgleich	79'302.00	77'370.00
<b>95 Ertragsanteile, übrige</b>	<b>0.00</b>	<b>95'000.00</b>
9500 Ertragsanteile, übrige ohne Zweckbindung	0.00	95'000.00
<b>96 Vermögens- und Schuldenverwaltung</b>	<b>193'764.00</b>	<b>327'839.00</b>
9610 Zinsen	158'764.00	145'100.00
9630 Liegenschaften des Finanzvermögens	35'000.00	182'739.00
<b>97 Rückverteilungen</b>	<b>0.00</b>	<b>300.00</b>
9710 Rückverteilungen aus CO2-Abgabe	0.00	300.00
<b>99 Nicht aufgeteilte Posten</b>	<b>0.00</b>	<b>540'000.00</b>
9900 Auflösung Neubewertungsreserve Verwaltungsvermögen	0.00	540'000.00

RESULTAT	
Total Aufwand	6'663'886.00
Total Ertrag	6'406'681.00
<b>Ergebnis der betrieblichen Tätigkeit</b>	<b>-257'205.00</b>
Finanzaufwand	160'500.00
Finanzertrag	282'724.00
<b>Finanzergebnis</b>	<b>122'224.00</b>
ausserordentlicher Aufwand	
ausserordentlicher Ertrag	540'000.00
<b>ausserordentliches Ergebnis</b>	<b>540'000.00</b>
<b>Ertragsüberschuss Erfolgsrechnung</b>	<b>405'269.00</b>
Ertragsüberschuss (+) / Aufwandsüberschuss (-)	



## INVESTITIONEN 2022

Bezeichnung		Budget 2022		Budget 2021		Jahresrechnung 2020	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>0290</b>	<b>Liegenschaften des Verwaltungsvermögens</b>	<b>930'000.00</b>				<b>27'800.00</b>	
5090.02	Planungskredit Dorfplatz (ÜBERTRAG)	750'000.00					
5090.04	Energietechnische Studie	100'000.00					
5090.05	Unterhalt Spielplatz Schule	80'000.00					
	Gemeindegebäude thermische Studie					15'000.00	
	Gemeindegebäude Ersatz Fensterläden					12'800.00	
<b>1500</b>	<b>Feuerwehr</b>						<b>240'749.50</b>
	Feuerwehr Rückerstattung Baukosten						240'749.50
<b>2180</b>	<b>OSRM</b>	<b>2'129.00</b>					
5620.00	Pumptrackpiste	2'129.00					
<b>3410</b>	<b>Sport</b>	<b>0.00</b>				<b>102'113.15</b>	
	Fussballplatz Beleuchtung					102'113.15	
<b>4120</b>	<b>Gesundheitswesen</b>	<b>114'931.00</b>		<b>114'606.00</b>		<b>114'323.85</b>	
5620.01	Gesundheitsnetz See	114'931.00		114'606.00		114'323.85	
<b>6150</b>	<b>Gemeindestrassen</b>	<b>654'000.00</b>		<b>224'000.00</b>		<b>59'487.55</b>	
5010.00	Trottoir Ch. Olivier Zusatzkredit	44'000.00					
5010.02	Trottoir Hauptstrasse (Bahnhof)	105'000.00					
5010.04	Kreisel Fin du Mossard	320'000.00					
5060.00	Elektrofahrrad Gemeindearbeiter	65'000.00					
5090.00	Ch. Grillons, Ufer, Kanalisation, Strasse, Rahmenkredit	100'000.00		25'000.00			
5090.01	Parkplätze Dorf, Planung	20'000.00					
	Ruelles Posat & Madeleine			98'000.00			
	Trottoir Ch. Olivier			76'000.00			
	Fussweg Dorf			25'000.00			
	Ch. de Boulattel, Unterhalt					33'001.95	
	Strassenbeleuchtung, 3. Etappe					26'485.60	
<b>7101</b>	<b>Wasserversorgung</b>	<b>820'000.00</b>	<b>50'000.00</b>	<b>0.00</b>	<b>10'000.00</b>	<b>587'668.92</b>	<b>5'565.00</b>
5031.00	CCMM Projet Trinkwasser (ÜBERTRAG)	700'000.00					
5031.01	CCMM Zusatzkredit	40'000.00					
5041.00	Aussenrenovation Froideville	80'000.00					
	Ch. du Château Unterhalt					387'668.92	
	Ch. des Blés d'Or Unterhalt Leitungen					200'000.00	
6131.00	Anschlussgebühren		50'000.00		10'000.00		5'565.00



<b>7201/7206</b>	<b>Regionale Abwasseranlagen</b>	<b>44'530.00</b>	<b>300'000.00</b>	<b>47'961.00</b>	<b>44'000.00</b>	<b>13'456.17</b>	<b>30'181.00</b>
5622.00	ARA Region Morat Beteiligung	44'530.00		47'961.00		13'456.17	
6132.00	Anschlussgebühren		300'000.00		44'000.00		30'181.00
<b>7900</b>	<b>Raumordnung</b>	<b>0.00</b>		<b>90'000.00</b>		<b>7'105.50</b>	
5090.03	Revision Zonenplan			90'000.00		7'105.50	
<b>9630</b>	<b>Liegenschaften des Finanzvermögens</b>	<b>250'000.00</b>		<b>25'000.00</b>			
5040.01	Renovation Wohnung 2. Stock	250'000.00					
	Stöckli Unterhalt			25'000.00			
	<b>Total Investitionen</b>	<b>2'815'590.00</b>	<b>350'000.00</b>	<b>501'567.00</b>	<b>54'000.00</b>	<b>911'955.14</b>	<b>276'495.50</b>
	<b>Nettoinvestitionen</b>		<b>2'465'590.00</b>		<b>447'567.00</b>		<b>635'459.64</b>
	<b>Total Investitionen OHNE ÜBERTRÄGE</b>	<b>1'365'590.00</b>	<b>350'000.00</b>				
	<b>Nettoinvestitionen ohne Überträge</b>		<b>1'015'590.00</b>				

## INVESTITIONSRECHNUNG 2022

Die Investitionsrechnung 2022 erscheint auf den ersten Blick sehr hoch zu sein. Mit Investitionen von CHF 2'815'590.00 und Investitionseinnahmen aus Anschlussgebühren von CHF 350'000.00 ergeben sich Nettoinvestitionen von CHF 2'465'590.00

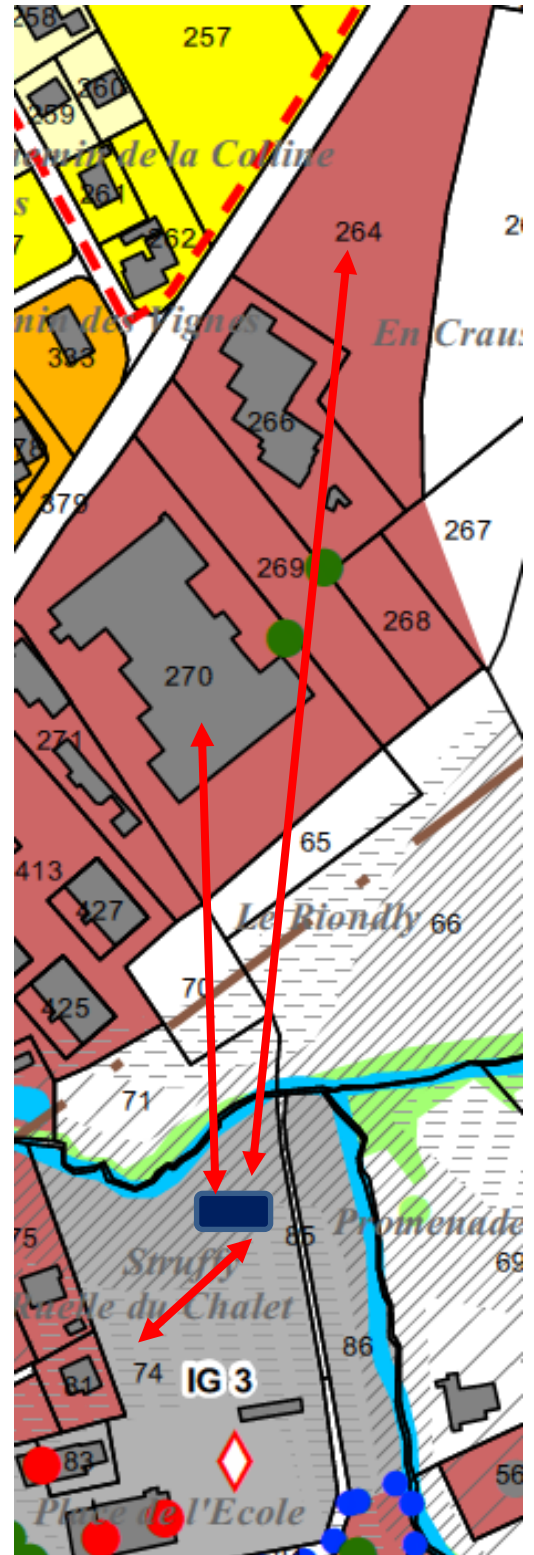
Einerseits haben wir beim Erstellen des Budget 2021 Investitionen hinausgezögert, da wir Ende 2020 noch nicht wussten, wie sich die Pandemie entwickelt und welche Auswirkungen dies auf unsere Gemeinderechnung haben wird. Andererseits betragen die neuen Investitionen im 2022 «nur» CHF 1'365'590.00. Die zwei grossen Investitionen von CHF 750'000.00 Planungskredit Dorfplatz (bewilligt mit dem Investitionsbudget 2020) und CHF 700'000.00 CCMM Projekt Trinkwasser (bewilligt mit dem Investitionsbudget 2020) werden auf die Investitionsrechnung 2022 übertragen. Beide Investitionen sind am Laufen und werden voraussichtlich erst im 2023 abgeschlossen sein.

Die Neuinvestitionen von CHF 1'365'590.00 können wir aus der laufenden Rechnung finanzieren, so dass keine zusätzlichen Anleihen aufgenommen werden müssen. Dies auch Dank den Einnahmen aus den Anschlussgebühren, Trinkwasser CHF 50'000.00 und Abwasser CHF 300'000.00. Im 2022 ist zu erwarten, dass der Bau von einigen grösseren Projekten abgeschlossen ist, und daher Anschlussgebühren in dieser Grössenordnung auslösen werden.

Auch in der Investitionsrechnung hat sich die Darstellung geändert. Wie beim Budget 2022 wird zwischen dem Verwaltungs- und dem Finanzvermögen unterschieden. So hat es eine neue Rubrik 0290, Liegenschaften des Verwaltungsvermögens, gegeben.

## Art. 270

Einerseits haben wir im Gemeindegebäude im Moment einen Heizölbrenner für die Wärmeengewinnung, andererseits wird die Warmwasseraufbereitung über einen Elektroboiler getätigt.







Es wurden einige Lösungen bereits angedacht, wie z.B. Fernwärme mit Pellets (Studie vom 2018). Diese Studie hat gezeigt, dass die Kosten relativ hoch sind und punkto Nachhaltigkeit und CO<sub>2</sub>-Neutralität nicht voll befriedigt.

Durch einen Anlass sind wir mit Herr Thomas Laux in Verbindung gekommen, der uns einen neuen Weg der Fernenergie aufgezeigt hat. Dieser Anlass fand am 12.11.2021 in der Auberge statt. Auf Basis von Solarpanels, Wasserstoff, Brauchwasser und Erdsondenwärme könnte eine vollkommen autarke Energieversorgung von Strom, Wärme und Kälte gewonnen werden.

Diese Idee lohnt sich, weiter zu studieren und die Machbarkeiten zu prüfen. Selbstverständlich werden die Besitzer der Art. 270 und 264 mit einbezogen, damit gemeinsam eine Lösung gefunden werden kann.

Damit wir diese Thematik vertieft studieren können, beantragt der Gemeinderat, einen Studienkredit von CHF 100'000.00 für nächstes Jahr. Für diese Studie benötigt es eine Anzahl von Fachkräften, die uns beraten und Lösungen aufzeigen können. So können wir die verschiedenen Möglichkeiten seriös abklären und hoffentlich eine energieeffiziente und nachhaltige Lösung finden.

## TRINKWASSER

Die umfassenden Sanierungsarbeiten unseres Brunnens in Froideville im Jahr 2020 haben sich gelohnt! Tatsächlich fliesst seit der Inbetriebnahme des Brunnens wieder ausreichend Wasser für Courgevaux, aber auch für unsere Kundengemeinden Greng und Clavaleyres, sowie für Münchenwiler und Cressier (gelegentlich). Die eher nasse Witterung in diesem Jahr 2021 war auch unter dem Gesichtspunkt der Wasserversorgung günstig. Im Sommer wurde weniger verbraucht, so dass unsere Anlagen (Quellen und Brunnen) nicht übermässig beansprucht wurden und somit das ganze Jahr über eine gute Reserve zur Verfügung stand.



Trotz dieser sehr ermutigenden Ergebnisse arbeiten wir weiterhin hart daran, die Trinkwasserversorgung für künftige Generationen in unserer Gemeinde zu sichern. In der Tat wird Courgevaux in den kommenden Jahren weiterwachsen und die Nachfrage nach Trinkwasser wird weiter zunehmen. Die globale Erwärmung, die wir erleben, wird unsere Aufgabe auch nicht leichter machen. Aus diesem Grund wird das CCMM-Projekt in den nächsten Jahren weiterentwickelt, um unser Netz im Falle von Problemen zu sichern, aber auch um unseren Brandschutz zu verbessern, der nicht mehr den neuen Vorschriften des Kantons entspricht. Wir suchen auch nach Möglichkeiten, mehr Wasser zu fassen, als wir es derzeit tun, um den künftigen Bedarf zu decken. Trinkwasser fliesst ständig aus Ihren Wasserhähnen, seine Kosten sind gering, aber wir alle müssen umsichtig sein und es vernünftig verbrauchen. Für mich ist es eine grosse Herausforderung, dieses Departement zu leiten, aber das Thema ist spannend und sehr lehrreich. Ich bin sicher, dass wir gemeinsam diese Herausforderung zum Wohle von Courgevaux annehmen werden!

Die Qualität unseres Trinkwassers wurde in verschiedenen Analysen für gut befunden. Der Nitratgehalt ist relativ stabil, was zeigt, dass die Zusammenarbeit mit unseren Landwirten bei der Bewirtschaftung der Böden in den Einzugsgebieten erfolgreich ist. Um Sie auf dem Laufenden zu halten, finden Sie hier einige Zahlen aus dem jüngsten Analysebericht.





## INFORMATION ÜBER DAS TRINKWASSER

Die Informationspflicht der Trinkwasserverteiler ist in Art. 5 Verordnung des EDI über Trink-, Quell- und Mineralwasser vom 23.11.2005 festgelegt. Wer über eine Wasserversorgungsanlage Trinkwasser an Konsumentinnen und Konsumenten abgibt, hat diese jährlich mindestens einmal umfassend über die Qualität des Trinkwassers zu informieren.



Nr. Probe: 21-110674 - Trinkwasser im Verteilnetz  
Entnahmestelle: Charly Rohrbach, Hügelweg 2, 1796 Courgevaux  
Datum: 22.09.2021

Mikrobiologische und physikalisch-chemische Qualität	Diese Probe entspricht den geltenden Normen für die geprüften Werte.
Wasserhärte	38.7°f (hart) – Dosierung Waschmittel +++
Nitratgehalt	25 +- 1 (T max. 40)
Herkunft des Wassers	Quellwasser
Behandlung	UV

Diese Probe entspricht den geltenden Normen für die analysierten Parameter.

**Bei besonderen Massnahmen, die vom Trinkwasserdienst getroffen werden, wird die Gemeindeverwaltung die Konsumentinnen und Konsumenten umgehend informieren.**

Weitere Auskünfte:

Thierry Mauron, Gemeinderat, 079 907 62 34

Thomas Etter, Brunnenmeister, 079 679 99 67

**Ermächtigter Betrieb für private Trinkwasseranschlüsse auf dem Gemeindegebiet von Courgevaux:**

- Etter Wärmetechnik AG, Posatweg 6, 1796 Courgevaux

## SANIERUNG AUSSENHÜLLE DER PUMPSTATION «EN FROIDEVILLE»

Das Gebäude unserer frisch sanierten Pumpstation benötigt eine Auffrischung der Aussenhülle.

Das Gebäude ist aus dem Jahr 1966 und sein Allgemeinzustand ist schlecht. Die Fassaden brauchen eine Auffrischung, die Dachrinnen sind oxidiert und das Dach ist nicht mehr 100 % dicht, usw.

Gleichzeitig ist geplant, eine Photovoltaikanlage auf dem Dach zu installieren, um die hohen Stromkosten der Station zu senken, die durch die Pumpen verursacht werden, die das Trinkwasser zu unserer Station «La Mine» fördert. Diese Solaranlage ist auch eine wichtige Verbesserung im Rahmen unseres Energiestadtlabels, das uns dazu anhält, unsere Anlagen zu optimieren und weniger Energie zu verbrauchen.

Um das Gebiet der Wasserfassung zu sichern ist ausserdem eine Einzäunung um die Pumpstation geplant, um das Parken von Fahrzeugen oder die Ablagerung von Gefahrstoffen zu verhindern.



Der Investitionsbetrag beläuft sich auf **CHF 80'000.-**.

Der Gemeinderat bittet Sie, diese Investition zu genehmigen.





### DER WALD

Das Klima von diesem Jahr 2021 hat unseren Wäldern eine Atempause verschafft. Regelmässige Niederschläge und nicht zu hohe Temperaturen haben weniger Schaden angerichtet als in den Vorjahren. Dies wird an sich nichts an der komplexen Situation ändern, in der sich unsere Wälder derzeit befinden, aber es kann nicht schaden. Der Markt für das von unserer Revierkörperschaft genutzte Holz verbessert sich, da die Nachfrage nach europäischem Holz derzeit sehr hoch ist, was ebenfalls eine gute Nachricht ist. Trotzdem ist die Forstwirtschaft in der Schweiz immer noch ein Verlustgeschäft, das ohne Subventionen ebenso wenig überleben würde wie unsere Landwirtschaft. Deshalb ist es unsere Pflicht, zu versuchen, heimisches und nachhaltiges Holz zu verwenden, um unsere Förster, die unsere schönen Wälder pflegen, bestmöglich zu unterstützen. Die Entwicklung von regionalen Heizwerken und holzbefeuerten Wärmenetzen hat zu einem wachsenden Markt für Hackschnitzel geführt, die aus Holz aus unseren Wäldern hergestellt werden. Dies ist eine hervorragende Lösung für unsere Forstbetriebe, die sich diversifizieren müssen und so minderwertiges Holz in einem kurzen, regionalen Kreislauf entsorgen können.

Der Wolfspfad in Courgevaux wird gut genutzt und ist heute ein beliebtes Ziel für Familienspaziergänge für die Einwohner von Courgevaux und sogar darüber hinaus. Nach der Neugestaltung des Picknickplatzes beim Parkplatz im Jahr 2021 werden im Jahr 2022 weitere Verbesserungen folgen, von denen Sie profitieren können. Und vergessen wir nicht, uns gegenseitig zu respektieren, egal ob wir zu Fuss, zu Pferd oder mit dem Fahrrad unterwegs sind. 😊 Guten Spaziergang !





## INVESTITION ARA REGION MURTEN

Da die Baugenehmigung für die neue Abwasserreinigungsanlage in diesem Jahr 2021 immer noch nicht erteilt wurde, beschloss das Komitee, Variante 2 gemäss dem Budget 2021 umzusetzen (Sanierung Anlage Dorfmat). Für die Investition im Jahr 2022 ist die Variante 1 (Erneuerung der Leitung für die Ableitung des gereinigten Wassers aus der Kläranlage in den Murtensee) vorgesehen.

Die Klappe in dieser Leitung aus dem Jahr 1974 funktioniert nicht mehr richtig und muss ersetzt werden. Diese Sanierung wird durch das Vorhandensein von Asbest in dem Material, aus dem der Kollektor besteht, erschwert und erfordert spezielle Lösungen. Damit diese Klappe auch in Zukunft reibungslos funktioniert, muss sie motorisiert werden. Dadurch kann sie regelmässig geschlossen/geöffnet werden. Im Falle einer Störung wird automatisch ein Alarm an das Personal der Anlage übermittelt. Dadurch wird sichergestellt, dass die Klappe während ihrer gesamten Lebensdauer ordnungsgemäss funktioniert.

**Der Betrag dieser Investition beläuft sich auf CHF 527'000.- und die Beteiligung von Courcevaux auf CHF 44'530.-.**

Da diese Investition für alle Gemeinden der Kläranlage Murten gilt, wird an unserer Gemeindeversammlung nicht darüber abgestimmt.



## ZUSATZINVESTITION CCMM



Das Projekt CCMM, welches die Interkommunale physische Zusammenschlüsse der Trinkwasserversorgung zur Verbesserung der Brandbekämpfung zwischen den Gemeinden Courcevaux, Cressier, Murten und Münchenwiler vorsieht, geht voran, die Baubewilligung ist aber noch nicht erteilt. Wir hoffen, mit dem Bau des Reservoirs im Jahr 2022 beginnen zu können. In diesem Projekt ist eine Ringleitung vorgesehen, die den Sektor Goldkornweg mit dem Sektor Fin du Mossard verbindet. Diese macht die Trinkwasserversorgung noch sicherer. Bei Austauscharbeiten einer Wasserleitung im Goldkornweg haben

wir festgestellt, dass die zukünftige Leitung CCMM in der gleichen Zone, am Ende des Goldkornwegs, verläuft. Deshalb haben wir von den Synergien profitiert und den Anschluss bis ans Strassenende im bestehenden Graben vorbereitet, damit nicht in kurzer Zeit eine zusätzliche Belästigung der Anwohner geschieht. Die weiteren Arbeiten werden durchgeführt, sobald die Baugenehmigung für die gesamte interkommunale Infrastruktur erteilt wurde.

**Diese Investition beläuft sich auf CHF 40'000.-.**



### VERWALTUNGSGEBÄUDE / SCHULE

#### Gesamtsanierung der Wohnung im 2. Stock zwecks zukünftiger Vermietung



Im jetzigen Zustand kann die Wohnung im 2. Stock des Verwaltungsgebäudes nicht mehr vermietet werden. Es wurden in den letzten Jahrzehnten keine grundlegenden Renovierungen vorgenommen.

Der Gemeinderat hat ein Architekturbüro mit der Erstellung eines Gesamtprojekts zur Renovierung der Wohnung beauftragt.

Das Ziel ist, die Wohnung gesamthaft zu renovieren und auf den Standard der aktuellen

Mietobjekte zu bringen. Die zur Verfügung stehenden Räumlichkeiten bieten sich an, ein charmantes Objekt mit gutem Ausbaustandard zu erstellen.

Der Investitionskredit zur Renovierung der Wohnung, der der Gemeindeversammlung unterbreitet wird, beläuft sich auf **CHF 250'000.-**. Das Vorprojekt wird an der Gemeindeversammlung durch den Architekten vorgestellt.

Der Gemeinderat bittet die Gemeindeversammlung, das Renovierungsprojekt der Wohnung im 2. Stock des Gemeinde-/Schulgebäudes zu genehmigen.

---

### STÖCKLI – SANIERUNG ERDGESCHOSS

Die Sanierung des Erdgeschosses im Stöckli ist abgeschlossen. Das Ergebnis ist sehr erfreulich.

Dieser Raum ist die ideale Ergänzung zum oberen Saal.



Sichtmauerwerk hergestellt



Neue Träger



#### 4.5-ZIMMER ATTIKA-WOHNUNG AN DER HAUPTSTRASSE 52 ZU VERMIETEN

**Verfügbarkeit :** ab sofort

**Mietzins :** CHF 2'500.- inkl. Nebenkosten

**Objekt :**

- Wohnküche
- Bad mit Badewanne und Dusche
- Gästetoilette
- Grosses Wohnzimmer mit Schwedenofen
- Eigene Waschküche mit Waschmaschine und Tumbler
- 3 Zimmer
- Grosse Terrasse
- Aufzug

**Nebenräume :**

- 1 Garage
- 1 Parkplatz
- 1 Kellerraum

**Für mehr Informationen können Sie bitte die Gemeindeverwaltung unter der Nummer 026 670 29 01 kontaktieren.**



#### STÖCKLI – SAAL IM 1. STOCK

**Verfügbarkeit:** ab sofort

Der Saal im 1. Stock des Stöcklis wird vermietet für :

- kulturelle Anlässe
- Kurse
- Seminare
- kulturelle Ausstellungen
- Firmensitzungen usw.





### **PUMPTRACKBAHN, OSRM, FINANZIERUNG, INFORMATION**

Eine Pumptrackbahn wird bei der Orientierungsschule in Murten gebaut.

Diese Bahn wird Buckelpisten, Sprünge und Kurven enthalten. Diese Freizeitpiste kann von Personen mit Fahrrädern, Rollern, Inline-Skates usw. genutzt werden. Sie wird zu zwei Dritteln von der Gemeinde Murten und zu einem Drittel von den anderen Mitgliedsgemeinden des Verbands Orientierungsschule der Region Murten finanziert.

Diese Piste bedeutet eine Investition der Gemeinde Courgevaux für 2022 in der Höhe von CHF 2'129.

---

### **INVESTITION GNS – RENOVATIONS- UND ERWEITERUNGSARBEITEN DES PFLEGEHEIMS SAINT-FRANCOIS IN COURTEPIN**

Am 10. September 2020 begannen die Bauarbeiten für die Sanierung und Erweiterung des Heims in Courtepin. Es wird ein zusätzliches Gebäude mit sechzehn Zimmern gebaut. Nach Abschluss der Arbeiten wird das Heim über zehn zusätzliche Zimmer verfügen und die alten Gebäude werden renoviert.

Wie bereits im letzten Jahr angekündigt, werden die Arbeiten bis 2023 dauern. Und jedes Jahr wird eine Investition von der Gemeinde Courgevaux sowie der anderen Gemeinden des Seebezirks getätigt.

Nach dem Verteilerschlüssel muss Courgevaux im Jahr 2022 CHF 114'931.- von den CHF 3'000'000 finanzieren, die von den Gemeinden des Seebezirks für das Jahr 2022 investiert werden.

---

### **TOTALREVISION DER STATUTEN DES GESUNHEITSNETZES SEE**

Die Statuten des Gesundheitsnetzes See wurden aufgrund eines Vorschlages des Vorstands des Gesundheitsnetzes See in diesem Jahr geändert und von der Delegiertenversammlung angenommen.

Auf der Grundlage der von den Mitgliedsgemeinden erhaltenen Kommentare wurde eine erneute Konsultation der drei unten aufgeführten Artikel durchgeführt, wobei die folgenden wichtigsten Artikeln geändert wurden:

- Zusammensetzung, Stimmrecht - Art. 11: Wenn die Einwohnerzahl einer Mitgliedsgemeinde 1'000 übersteigt, hat sie Anspruch auf eine zusätzliche Stimme pro 1'000 Einwohner. Dasselbe gilt für die verbleibenden über 500 Einwohner.
- Zusammensetzung und Konstituierung - Art. 19: Alle Gemeinden und alle Sprachen sind vertreten. Die Gemeinden haben Anspruch auf 7 Vertreter.
- Verteilungsschlüssel - Art. 33: Er bleibt gleich, aber ein Absatz wird hinzugefügt: Das Datum der Schlussabrechnung ist für die Berechnung der Anteile der Mitgliedsgemeinden an den Investitionskosten ausschlaggebend.

Der Gemeinderat bittet Sie, die neuen Statuten des Gesundheitsnetzes See anzunehmen.



## **TOTALREVISION DER STATUTEN DES GEMEINDEVERBANDES SOZIALE DIENSTE SEE**

Der Gemeindeverband Sozialdienste See mit seinen Bereichen Beistandschaften und Sozialhilfe hat eine Totalrevision der Statuten per 1. Januar 2022 durchgeführt.

Diese müssen durch die Gemeindeversammlungen der Mitgliedergemeinden genehmigt werden.

Die Änderung der Statuten ist vor allem auf folgende Gründe zurückzuführen:

- Austritt der Gemeinden Galmiz und Gempenach
- Die beiden Mitgliedsgemeinden Galmiz und Gempenach werden per 1.1.2022 mit der Gemeinde Murten fusionieren und haben ihren Austritt aus dem Gemeindeverband Soziale Dienste See per 31.12.2021 angekündigt.
- Zukünftig wird der Verband also aus 11 Gemeinden bestehen.
- Änderungen aufgrund der Einführung von HRM2, insbesondere die Schaffung einer Finanzkommission als zusätzliches Organ des Verbandes.
- Zusammenlegung der beiden Sozialkommissionen.
- Erhöhung der Kreditlimite des Kontokorrentkredits

Der Gemeinderat bittet Sie, die neuen Statuten der Totalrevision der Statuten des Gemeindeverbands Soziale Dienste See anzunehmen.

---

## **REVISION DER STATUTEN DER OSRM, GENEHMIGUNG**

Der Vorstand der Orientierungsschule der Region Murten hat eine Revision der Statuten des Verbands vorgenommen.

Die wichtigsten Änderungen sind folgende:

- Die Finanzkommission wurde in die Statuten aufgenommen. Dieses Organ wird aus drei Mitgliedern bestehen, deren Aufgabe es ist, das Budget und die Investitionen des Vereins zu analysieren und eine Stellungnahme zuhanden der Delegiertenversammlung abzugeben. Sie schlägt eine Revisionsstelle vor.
- Die Gemeinden Galmiz und Gempenach wurden aufgrund ihrer Fusion mit der Gemeinde Murten aus den Statuten gestrichen. Dies bewirkt auch eine Verringerung der Anzahl der Vorstandsmitglieder.

Der Gemeinderat empfiehlt Ihnen, die neuen Statuten des Verbands der Orientierungsschule der Region Murten anzunehmen.





## SANIERUNG KREISEL CHEMIN FIN DU MOSSARD

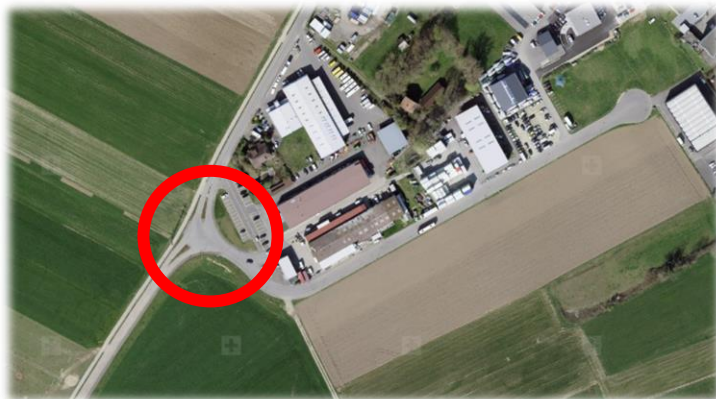
Unsere Industriezone in Fin du Mossard ist in vollem Aufschwung und neue Firmen lassen sich dort nieder; dies ist eine erfreuliche Situation für die Gemeinde.

Die einzige Zufahrt zu dieser Industriezone führt über den Kreisel «Chemin Fin du Mossard», der durch das Autobahnamt anlässlich des Baus der A1 erstellt wurde.

Im Blick auf die Entwicklung des Verkehrs muss dieser Kreisverkehr heute neu überdacht werden, um die Durchfahrt den derzeitigen Nutzern dieses Gebiets zu gewährleisten.

**Kreditbetrag : CHF 320'000.-**

Der Gemeinderat bittet die Gemeindeversammlung, dieses Projekt zu genehmigen.



## SANIERUNG « GRILLENWEG »

Nach abschliessenden Studien, die in diesem Jahr von der Firma Holinger, einem in den Bereichen Verfahrens-, Umwelt- und Bautechnik spezialisiertem Unternehmen, durchgeführt wurden, will der Gemeinderat die nächste Etappe in Angriff nehmen: die Umsetzung der Sanierungen der Ufer des Mühlebachs, der Trinkwasserleitungen in diesem Sektor, des Grillenwegs und Vers le Pont.

Der Kreditantrag erstreckt sich über drei Jahre für verschiedene Arbeiten. 1. Jahr: Ausarbeiten der Pläne, Ausführen von Vermessungen, die notwendigen Sondierungen ausführen, das Bauprojekt erstellen und das Dossier verfassen für das Einreichen eines Vorprojekts beim Kanton mit dem Ziel, die Baubewilligung im folgenden Jahr zu erhalten. 2. Jahr: Beginn und Umsetzung der Sanierungsarbeiten. 3. Jahr: Abschluss der Sanierungsarbeiten.

**Gesamtbetrag des Rahmenkredits:  
CHF 700'000.- über 3 Jahre.**

**Für 2022: CHF 100'000.-**

**Für 2023: CHF 400'000.-**

**Für 2024: CHF 200'000.-**

Der Gemeinderat bittet die Gemeindeversammlung, dieses Projekt zu genehmigen.



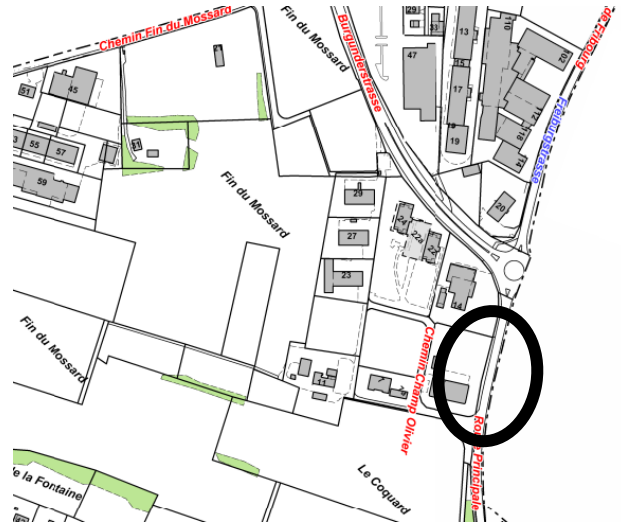
## ZUSATZKREDIT TROTTOIR CHAMP OLIVIER

Die Ausarbeitung des Projekts «Trottoir Champ Olivier» fiel mit dem ersten Jahr der Gesundheitskrise zusammen, was die Planung schwierig und mühsam machte.

Und während der Budgetierung 2020 waren zu diesem Zeitpunkt einige Informationen noch unbekannt. Seitdem sind neue Elemente hinzugekommen, wie der teurere Einbau der öffentlichen Beleuchtung und vor allem der Anstieg der Materialpreise. Aus diesem Grund muss ein Zusatzkredit angefragt werden.

**Betrag des Zusatzkredits: CHF 44'000.-**

Der Gemeinderat bittet die Gemeindeversammlung,  
dieses Projekt zu genehmigen.



## TROTTOIR HAUPTSTRASSE «BAHNHOF»

Der zu sanierende Abschnitt befindet sich am Ende der Bahnhofstrasse in Richtung Murten entlang der Hauptstrasse, um anschliessend den bestehenden, von der Strasse zurückgesetzten Weg wieder anzuschliessen.

Zurzeit befindet sich der zu sanierende Teil auf dem Niveau der Hauptstrasse und ohne jeglichen Schutz für Fussgänger. Aus Sicherheitsgründen ist der Bau eines erhöhten Trottoirs sehr wichtig.

**Betrag der Arbeiten: CHF 105'000.-**

Der Gemeinderat bittet die Gemeindeversammlung, dieses Projekt zu genehmigen.





### KAUF EINES ELEKTROFAHRZEUGES FÜR DEN WERKHOF

Zur Erledigung der täglichen Aufgaben unseres Werkhofes ist ein zweites Fahrzeug notwendig. Als zusätzliches Transportmittel plant der Gemeinderat die Anschaffung eines Elektrofahrzeugs.

**Kaufbetrag: CHF 65'000.-**

Der Gemeinderat bittet die Gemeindeversammlung, dieses Projekt zu genehmigen.



### MACHBARKEITSSTUDIE PARKPLATZ DORF

Um einem allgemeinen, d. h. populären und politischen Wunsch zu entsprechen, schlägt der Gemeinderat vor, in eine Machbarkeitsstudie zu investieren, um zu definieren, ob und wo die Schaffung eines öffentlichen Parkplatzes möglich wäre.

Um diese verschiedenen Vorgehensweisen festzulegen und durchzuführen, möchte der Gemeinderat diese Studie einem spezialisierten Büro anvertrauen.

**Betrag der Machbarkeitsstudie CHF 20'000.-**

Der Gemeinderat bittet die Gemeindeversammlung, dieses Projekt zu genehmigen.



## BEPFLANZUNG, MAUERN, EINFRIEDUNGEN, SICHTBARKEIT UND SICHERHEIT



### Abstände

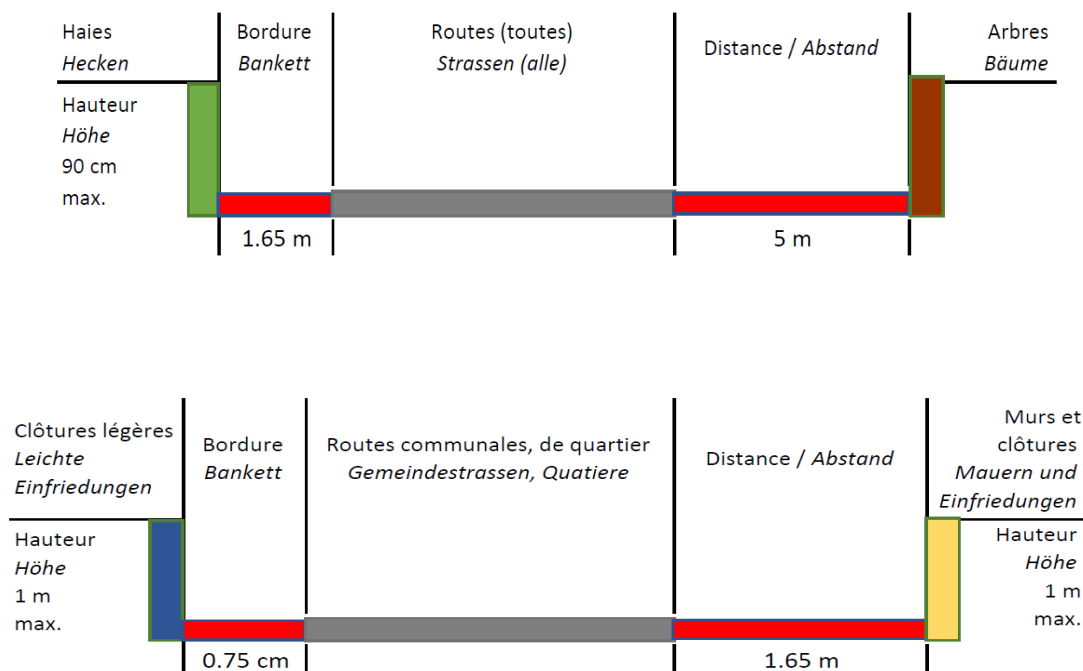
Wussten Sie?

Als Eigentümer, der an eine öffentliche Strasse angrenzt, haben Sie bis zum 1. November eines jeden Jahres Zeit, Ihre Hecken, Bäume und Sträucher gemäss den **Artikeln 93a, 94 und 95 des Strassengesetzes vom 15.12.1967** zu schneiden.

Hecken und Anpflanzungen können die Sicht behindern und im Falle eines Unfalls einen erschwerenden Faktor darstellen.

Eigentümer, deren Anpflanzungen nicht gesetzesmässig sind, können bei Unfällen, auch zwischen Dritte, belangt werden.

Um Ihnen bei der Gestaltung Ihrer Aussenanlagen, der Pflege und dem regelmässigen Schnitt zu helfen, finden Sie unten einige Richtlinien zu Abständen und Höhen für alle Bepflanzungen und Einfriedungen.





## INVESTITION BASKETBALLPLATZ / SPIELPLATZ

Wie Sie es sicher schon feststellen konnten, kommt unser Spielplatz langsam aber sicher in die Jahre.

Wir möchten unseren Kindern und Jugendlichen einen modernen und vor allen sicheren Spielplatz bieten.

Momentan ist das Verletzungsrisiko aus drei Gründen sehr hoch:

- Die Wand entlang der Strasse ist in einem katastrophalen Zustand (siehe Foto).
- Der Basketballplatz-Belag ist aus Asphalt. Verletzungsrisiko ist gross.
- Der kleine Spielplatz, vor allem die Rutschbahn hinter dem Basketballplatz ist zu nah am Basketballpfosten. Die Kinder können stolpern und sich am Pfosten verletzen.

Dafür möchten wir als erstes den Basketballplatz sanieren (neuer Belag und neue Körbe) und dazu noch die Wand entlang der Strasse + die Treppe renovieren.

Dafür braucht es eine **Investition von CHF 80'000.-** und wir bitten Sie höflichst, im Interesse unserer Kinder und Jugendlichen dieser Investition zuzustimmen.



UN RÉSEAU ENCORE PLUS DENSE ET EFFICACE

NOUVEAUX HORAIRES ET PRESTATIONS DÈS LE 12 DÉCEMBRE 2021

Découvrez-les sur [tpf.ch/nouveautes](https://tpf.ch/nouveautes)

tpf.ch tpf

EIN NOCH DICHTERES UND EFFIZIENTERES VERKEHRSNETZ

NEUER FAHRPLAN UND NEUE LEISTUNGEN AB 12. DEZEMBER 2021

Entdecken Sie alle Neuigkeiten auf [tpf.ch/neuigkeiten](https://tpf.ch/neuigkeiten)

tpf.ch tpf





## MISE AU CONCOURS

### Employé(e) de remplacement à la déchetterie

**Taux d'activité : Remplacements en cas d'absence du personnel**

**MISSIONS, notamment:**

- Remplacement ponctuel des employés (environ 10 heures par mois)
- Contrôle de l'élimination des déchets
- Aide aux usagers

**PROFIL DEMANDE :**

- Disponibilités à court terme
- Flexibilité
- Disposé à travailler selon les horaires de la déchetterie
- Ouverture d'esprit dans les relations avec les usagers

**ENTREE EN FONCTION :      Date à convenir**

**MODALITES DE REMISE DES CANDIDATURES :**

Les candidatures doivent être adressées auprès de l'administration communale avec la mention « Déchetterie », Place de l'Ecole 7, 1796 Courgevaux ou par mail [administration@courgevaux.ch](mailto:administration@courgevaux.ch), jusqu'au **15 janvier 2022**.

## STELLENAUSSCHREIBUNG

### Angestellte(r) als Aushilfe auf dem Containersammelplatz

**Beschäftigungsgrad: Vertretung bei Abwesenheit des Personals**

**AUFGABENGEBIETE, insbesondere:**

- Aushilfe bei Abwesenheit des Personals (ungefähr 10 Stunden pro Monat)
- Kontrolle bei der Entsorgung
- Unterstützung der Benutzer

**ANFORDERUNGSPROFIL :**

- Kurzfristig verfügbar
- Flexibel
- Bereitschaft, zu den Öffnungszeiten des Containersammelplatzes zu arbeiten
- Aufgeschlossenheit im Umgang mit den Benutzern

**STELLENANTRITT:      nach Vereinbarung**

**BEWERBUNGSBEDINGUNGEN:**

Die Bewerbungen sind an die Gemeindeverwaltung mit Vermerk «Containersammelplatz», Schulhausplatz 7, 1796 Courgevaux oder per E-Mail an [administration@courgevaux.ch](mailto:administration@courgevaux.ch), bis am **15. Januar 2022** zu richten.



**CarteCulture**  
**KulturLegi**  
Communes du canton de Fribourg  
Gemeinden des Kantons Freiburg

## Les portes s'ouvrent aux petits budgets !

### Jusqu'à 70% de rabais sur les offres culturelles, sportives et de loisir !

Vous aimez la musique, le théâtre, ou encore le cinéma ? Vous voulez profiter de la vie culturelle à petit prix ? Alors, la CarteCulture de Caritas Fribourg est faite pour vous !

#### Qu'est-ce que la CarteCulture ?

La CarteCulture permet aux personnes à petit budget de profiter de rabais sur des activités telles que le cinéma, la piscine, le théâtre, les concerts, les abonnements de journaux, etc.

#### Qui peut bénéficier de la CarteCulture ?

Vous pouvez obtenir la CarteCulture si vous êtes domicilié dans une [commune partenaire](#) et que vous bénéficiez d'une réduction des primes d'assurance maladie, des prestations complémentaires de l'AVS et de l'AI, de l'aide sociale ou si vous avez une saisie de salaire depuis 9 mois.

#### Quelles sont les offres de la CarteCulture ?

La liste de partenaires et une centaine d'offres pour les détenteurs de la CarteCulture sont référencées sur le site [www.carteculture.ch/fribourg-et-region](http://www.carteculture.ch/fribourg-et-region).

Bénéficiez, par exemple, de :

- 30% de réduction sur les abonnements à la Liberté
- 50 % de réduction à Equilibre-Nuithonie
- 50% de réduction pour le festival les Georges
- 50% de réduction pour la Nuit des Musées
- 50% sur des spectacles de cirque Knie
- la gratuité des entrées à plusieurs musées
- l'accès aux épiceries Caritas, etc.

#### Comment fonctionne la CarteCulture ?

Pour bénéficier des réductions, vous devez présenter votre Carte à la caisse, respectivement au guichet de prélocation des partenaires de la CarteCulture.

#### Combien coûte la CarteCulture ?

La CarteCulture est gratuite et valable une année. Vous pouvez l'utiliser dans le canton de Fribourg ainsi que dans le reste de la Suisse.

Pour toute information complémentaire, contactez Caritas Fribourg au 026 321 18 54.

#### À découper :

**QU'EST-CE QUE LA CarteCulture ?**

La CarteCulture permet aux personnes avec des petits budgets de profiter de rabais entre 30% et 70% sur les offres culturelles, sportives ou de formation, telles que cinémas, piscines, théâtres, cours de langues, concerts, abonnements de journaux, etc.

La CarteCulture est gratuite.

☐ OUI, JE COMMANDE LA CARTECULTURE

Offre réservée pour les communes ayant adhéré à la CarteCulture.

Nom \_\_\_\_\_

Prénom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Date de naissance \_\_\_\_\_

Téléphone \_\_\_\_\_

E-mail \_\_\_\_\_

☐ Je souhaite recevoir la newsletter par e-mail

Documents à joindre :

1. Photo-passeport (veuillez inscrire votre nom et prénom au verso de la photo)

2. Décision d'octroi d'une réduction de primes d'assurance maladie ou décision d'octroi d'une baisse ou d'un dernier acte de taxation et affectation de baisse de revenu ou affectation de baisse de salaire.

Date: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_

Veuillez envoyer le formulaire à l'adresse suivante: Caritas Fribourg / CarteCulture, Rue de Mont 8 - 1700 Fribourg

Inscription en ligne et informations: [www.carteculture.ch/fribourg](http://www.carteculture.ch/fribourg), 026 321 18 54 ou [info@caritas-frib.ch](mailto:info@caritas-frib.ch)



**CarteCulture  
KulturLegi**

Communes du canton de Fribourg  
Gemeinden des Kantons Freiburg

## Schmales Budget, volles Programm

### Bis zu 70% Nachlass auf Angebote aus den Bereichen Kultur, Sport und Freizeit !

Sie lieben die Musik, das Theater oder auch Kinobesuche? Sie möchten am kulturellen Leben zu bezahlbaren Preisen teilnehmen? Dann ist die KulturLegi genau das Richtige für Sie!

#### Was ist die KulturLegi?

Die KulturLegi ermöglicht Menschen mit einem geringen Einkommen die Möglichkeit von Preisnachlässen für Aktivitäten wie Kino-, Schwimmbad-, Theater- und Konzertbesuche, für Zeitungsabonnemente und vieles mehr zu profitieren.

#### Wer kann die KulturLegi erhalten?

Sie können die KulturLegi beantragen, wenn Sie eine Prämienverbilligung bei der Krankenkasse, Ergänzungsleistungen für AHV/IV oder eine Studienbeihilfe erhalten, Sozialhilfe empfangen oder seit mehr als 9 Monaten eine Lohnpfändung haben und in einer der Partnergemeinden der KulturLegi wohnhaft sind. Dazu gehört auch Ihre Gemeinde!

#### Was sind die Angebote der KulturLegi?

Die Liste der Angebotspartner mit rund 120 Angeboten allein im Kanton Freiburg finden Sie auf der Internetseite [www.kulturlegi.ch/freiburg-und-region](http://www.kulturlegi.ch/freiburg-und-region). Profitieren Sie zum Beispiel von 30% Nachlass auf das Jahresabonnement der Freiburger Nachrichten, 50% und mehr beim Kultur im Podium in Düdingen, 50% auf einen Besuch des Zirkus Knie, 40% im Alpamare Pfäffikon, 30% in der Eishalle St. Leonhard, 70% auf alle Lager-, Weekend-, Kurs- und Mitgliederbeiträge bei Jubla Scharen und Jubla Kantonalverbänden, Gratismuseumsbesuche und vieles mehr. Sie können sie sowohl im Kanton Freiburg als auch in der gesamten Schweiz nutzen.

#### Wie funktioniert die KulturLegi?

Legen Sie Ihre KulturLegi einfach an der Kasse der Angebotspartner der KulturLegi vor.

#### Was kostet die KulturLegi?

Die KulturLegi ist kostenlos und in der gesamten Schweiz gültig.

Für weitere Informationen wenden Sie sich an Caritas Freiburg, Tel. 026 321 18 54.

### Zum Ausschneiden :



#### KulturLegi WAS IST DAS?

Die KulturLegi ermöglicht es Personen mit schmalen Budget, von Rabatten zwischen 30% und 70% auf Kultur-, Sport oder Ausbildungsangeboten wie etwa Kino, Schwimmbäder, Theater, Sprachkurse, Konzerte, Zeitungsabonnemente etc. zu profitieren.

Die KulturLegi  
ist gratis.

#### ☐ JA, ICH BESTELLE DIE KULTURLEGI

Angebot nur gültig in den Gemeinden, die der KulturLegi beigetreten sind.

Name \_\_\_\_\_  
Vorname \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
Geburtsdatum \_\_\_\_\_  
Telefon \_\_\_\_\_  
E-Mail \_\_\_\_\_

#### ☐ Ich möchte den Newsletter per E-Mail erhalten

Bitte legen Sie folgende Dokumente bei:

1. Passfoto (bitte schreiben Sie Ihren Namen und Vornamen auf die Rückseite)
2. Verfügung der Prämienverbilligung der Krankenkasse  
oder: Bescheinigung der Studienbeihilfe, letzter Steuerbescheid, Bestätigung über einen Einkommensrückgang im laufenden Jahr, Bescheinigung einer Lohnpfändung.

Datum: \_\_\_\_\_ Unterschrift: \_\_\_\_\_

Bitte senden Sie das ausgefüllte Formular an:  
Caritas Freiburg / KulturLegi  
Murtengasse 8, 1700 Freiburg

Onlineformular und Informationen:  
[www.carteculture.ch/fribourg](http://www.carteculture.ch/fribourg)  
026 321 18 54 oder [info@caritas-fr.ch](mailto:info@caritas-fr.ch)





La commune de Courgevaux est membre et chaque année, le programme de randonnées est disponible gratuitement au guichet.

Die Gemeinde Courgevaux ist Mitglied und jedes Jahr kann das Wanderprogramm kostenlos am Schalter bezogen werden.



#### Vente de bois de feu

La commune de Courgevaux vend du bois de feu provenant des forêts communales coupées par notre corporation forestière du Haut-Lac, à des prix très attractifs.



Bois de hêtre sec, de 1m. de long  
Bois de hêtre sec, bûches de 33 cm de long  
Livraison dans la commune  
Livraison en dehors de la commune

110.-/stère  
130.-/stère  
20.-/livraison  
sur demande

**Information importante :** Le sciage en bûche de 33cm ainsi que la livraison s'effectue par notre voirie. Cette dernière effectue ce travail avec plaisir mais ne peut pas vous livrer du jour au lendemain, car d'autres tâches sont prioritaires. Merci de bien anticiper vos commandes.

Pour une commande, veuillez-vous adresser à :

Administration communale 026 670 29 01  
Irfan Sherifi 079 827 95 79

#### Verkauf von Kaminholz

Die Gemeinde Courgevaux verkauft Kaminholz aus den Gemeindewäldern geschnitten von unserer Revierkörperschaft des oberen Seebezirks, zu sehr attraktiven Preisen.



Trockenes Buchenholz, Holzscheite von 1m. Länge 110.-/ Ster  
Trockenes Buchenholz, Holzscheite von 33 cm Länge 130.-/ Ster  
Lieferung innerhalb der Gemeinde 20.-/ Lief.  
Lieferung ausserhalb der Gemeinde auf Anfrage

**Wichtige Information:** Das Sägen in 33 cm lange Holzscheite und die Auslieferung erfolgt durch unseren Werkhof. Letzterer ist gerne bereit, diese Arbeit zu übernehmen, kann aber nicht von heute auf morgen liefern, da andere Aufgaben Vorrang haben. Vielen Dank, dass Sie Ihre Bestellungen rechtzeitig aufgeben.

Für eine Bestellung wenden Sie sich bitte an:

Gemeindeverwaltung 026 670 29 01  
Irfan Sherifi 079 827 95 79



### Cartes journalières CFF Commune

Il y a deux abonnements à Fr. 40.- par carte à disposition pour la population de Courgevaux. Ces cartes peuvent être commandées ou retirées au plus tôt 30 jours avant le voyage.

Les communes de Muntelier et Morat mettent également des abonnements à disposition. Ces cartes journalières des communes voisines peuvent être retirées 5 jours avant le voyage. Toutes les cartes journalières sont à commander et à retirer au bureau de poste de Morat.

**La Poste 058 / 454 41 29**

### SBB Tageskarten Gemeinden

Für die Bevölkerung von Courgevaux stehen zwei Generalabonnemente zu je 40.- Fr. zur Verfügung. Diese Tageskarten können frühestens 30 Tage vor dem Reisetag bestellt oder bezogen werden.

Die Gemeinden Muntelier und Murten stellen ebenfalls Abonnemente zur Verfügung. Diese Tageskarten der Nachbargemeinden können frühestens 5 Tage vor dem Reisetag bezogen oder bestellt werden.

Alle Tageskarten sind bei der Poststelle Murten zu bestellen und abzuholen.

**Die Post 058 / 454 41 29**

### Calendrier des manifestations 2022 Veranstaltungskalender 2022

01.01.	Apéro du Nouvel-An / <i>Neujahrs-Apéro</i>	Stöckli
16.04.	Vente Groupe du Four / Verkauf Ofenhausgruppe	Four communal / <i>Ofenhaus</i>
31.07.	Fête Nationale / <i>Bundesfeiertag</i>	En Froideville
Août / August	Murtenclassics Apéro Concert	Château / <i>Schlosspark</i>
10 / 2022	Soirée Raclette Jeunesse / <i>Racletteabend Jugendverein</i>	Place de jeux / La Serre
03.12.	Vente Groupe du Four / Verkauf Ofenhausgruppe ( <i>St. Nicolas / Niklausfeier</i> )	Four communal / <i>Ofenhaus</i>
06.12.	St. Nicolas Jeunesse / <i>Niklausfeier Jugendverein</i>	Place de jeux / La Serre
12 / 2022	Noël des Aînés / <i>Seniorenweihnachten</i>	Auberge communale

**Ces dates peuvent encore être modifiées, les dates correctes vous seront communiquées ultérieurement. D'autres manifestations sont également possibles, mais des dates ne sont pas encore prévues.**

***Diese Termine können sich ändern. Die genauen Daten werden Ihnen noch mitgeteilt.  
Für weitere Veranstaltungen stehen die Daten noch nicht fest.***





- Le guichet de l'administration communale sera fermé du 27.12.2021 – 02.01.2022
- Der Schalter der Gemeindeverwaltung bleibt vom 27.12.2021-02.01.2022 geschlossen.



#### Numéros de téléphone importants / Wichtige Telefonnummern

Pompier / Feuerwehr	118
Police appel d'urgence / Polizeinotruf	117
Appel sanitaire d'urgence / Sanitätsnotruf	144
Rega	1414
Intoxications / Vergiftungen	145
La main tendue / Die dargebotene Hand	143
Permanence Meyriez	026 306 71 10
Hôpital / Spital Meyriez	026 306 70 00
Médecins de garde district du Lac / Dienstärzte des Seebezirks	0848 055 055
Centre Médical de Courgevaux / Medizinisches Zentrum Gurwolf	026 670 33 33
Spitex-Verein Murten u. Umgebung	026 670 29 09
Passe-Partout See-Lac	026 672 11 88
Service social / Sozialdienst	026 550 22 80
Justice de paix du Lac / Friedensgericht	026 305 86 60
ORP Morat / RAV Murten	026 305 96 00